

LE DROIT
OTTAWA



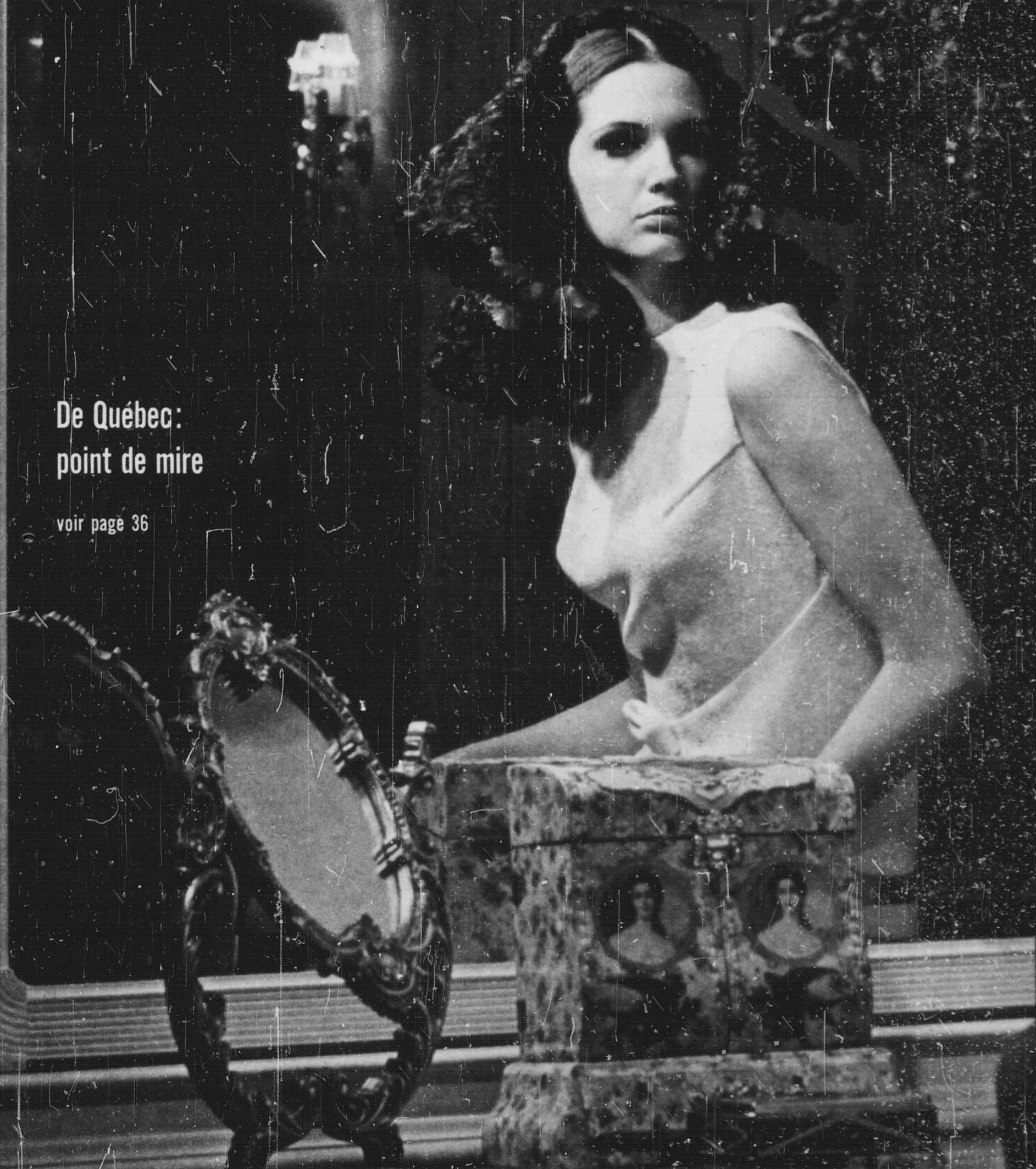
Perspectives

Vol. 8, No 19

7 mai 1966

**De Québec:
point de mire**

voir page 36



L'art de contrôler les foules
à la Police de Montréal

LE DIALOGUE REMPLECE LA VIOLENCE

par Pierre Léger

"ON EN SORT, ou bien on crève tous ici!"

Voilà ce que pensa avec angoisse l'inspecteur Jean - Paul Guindon quand, ce fameux soir - 26 juin 1964, un ciel de feu et d'eau s'abattit sur l'île Sainte-Hélène en fête.

Personne ne croyait que l'orage allait éclater. Six heures n'avaient pas sonné sur Montréal que des milliers de piétons formaient une colonne compacte sur toute la longueur du pont Jacques-Cartier. Pendant des heures, le flot se déversa régulièrement dans l'île. La nuit n'était pas encore tombée qu'on y dénombrait 250 000 personnes, 100 000 autres les pressant de leur masse. Aucun véhicule ne roulait sur le pont.

C'est alors que le ciel fit entendre un lointain roulement de tambour et commença de s'épaissir de nuages noirs.

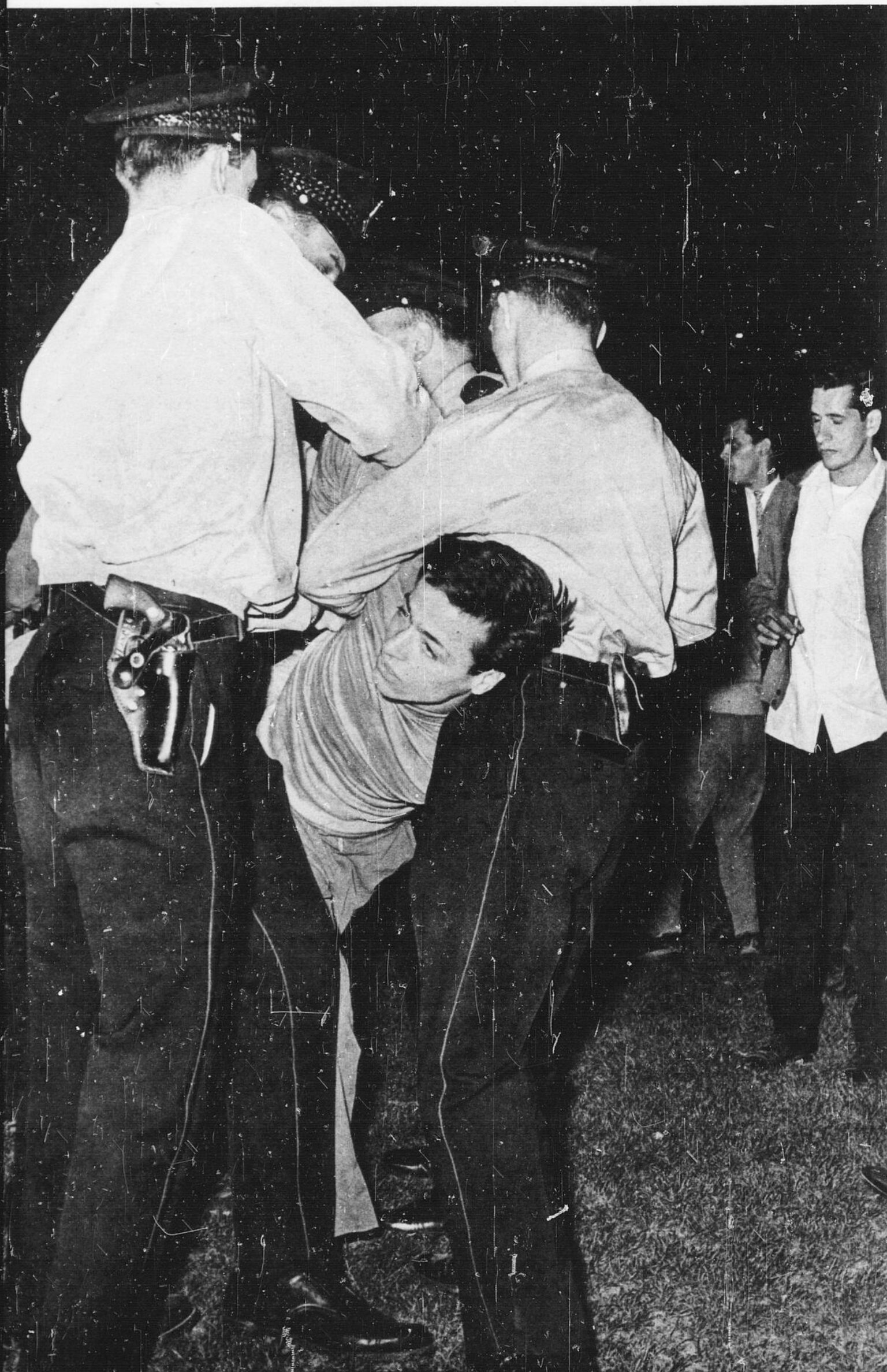
L'inspecteur Guindon évalua la multitude d'un coup d'oeil. "Non, ce ne sera pas du tout joli tantôt", pensa-t-il. Dans son appareil *walkie-talkie*, il donna un premier ordre: barrer les deux extrémités du pont avec des autobus, pour endiguer le flot humain.

Quelques minutes plus tard, l'orage, d'une extrême violence, éclata. Au beau milieu de la vague d'hommes et de femmes qui le secouait comme un roseau, l'inspecteur Guindon ne portait plus à terre. Ici et là, ses hommes cherchaient à se repérer de l'oeil.

"On voulait réduire la pression, dit l'inspecteur. On voulait éviter à tout prix un affrontement entre ceux qui tenteraient de sortir précipitamment de l'île et ceux qui chercheraient à s'y engouffrer. Mes hommes et moi, nous nous sommes dit qu'il fallait parler à cette foule, vivre avec elle. Sans ça, c'était le carnage, la panique, le piétinement."

Dans l'île, les artistes avaient accepté courageusement de poursuivre le spectacle. C'est aux a-

Au parc Lafontaine, les 24 mai, il y a souvent de ces dialogues entre manifestants et policiers.



bords du pont que la houle était le plus violente. "Sortez pas! criaient les policiers, la fête continue." Pendant ce temps, on commençait d'évacuer les femmes enceintes et les malades par le fleuve et à diriger dans un certain ordre, le long de la rampe du pont, l'immense ressac humain vers la ville.

Le tout dura moins d'une heure et la foule afficha une sorte d'exubérance joyeuse, mais frisant parfois l'hystérie. Que serait-il arrivé si elle était soudain devenue agressive. "De ma vie, je préfère ne jamais y penser", dit l'inspecteur Guindon. Il venait de vivre les minutes les plus longues de sa vie.

Dans le langage des faits divers, l'incident s'appelle encore la fête dans l'île. Ce fut, non pas le premier — ni le dernier — mais, sans doute, pour la Police de Montréal, le plus grand affrontement de son histoire avec une foule au bord de la panique. Car si elle avait perdu l'épreuve de force ce jour-là, les conséquences auraient pu être catastrophiques.

Et c'est à compter de ce jour qu'une nouvelle expression et un nouveau concept se sont inscrits pour de bon dans le vocabulaire et dans les rouages du service policier: le contrôle des foules. Demain on parlera sans doute de l'escouade des manifestations, qui a déjà ses quelque deux cents hommes, ses chevaux et, pour les grandes circonstances, ses experts en désamorçage des bombes.

L'inspecteur Jean-Paul Guindon est justement l'un des cinq officiers supérieurs qui ont la haute main sur l'organisation du contrôle des foules à la Police de Montréal. Dans la hiérarchie, ces messieurs rompus aux émotions de la rue portent les titres d'assistants inspecteurs-chefs.

Derrière sa table de travail, dans un bureau dépouillé du moindre bibelot et aux murs incolores, l'imposant Jean-Paul Guindon — 30

ans de bons et loyaux services dans la force policière — présente un crâne chauve et, derrière ses lunettes, un visage aimable et discret. Ici, la rigueur policière a pris congé pour une heure. Il est détendu. Parfois, en exprimant une idée délicate — "la police n'échappe pas à l'évolution essoufflante des masses" —, il ferme les poings. C'est cet homme qui a appris à rude école à parler à la foule, à vivre avec elle.

Jean-Paul Guindon exerce ce métier depuis plus de 15 ans. Ce métier, on ne l'a jamais assez appris. Il a connu les émotions, parfois violentes, au cours de toutes sortes de manifestations. Il y a quelques années, l'initiation annuelle des étudiants de l'université de Montréal passait vite de l'humour bruyant au tumulte collectif par les rues de Montréal où des centaines de curieux venaient brouiller les rangs des carabins fêtards. Pendant

la Seconde Guerre mondiale, dans les années de la conscription, les batailles rangées entre les membres des forces armées, soldats et marins, et les *zoot suits*, prenaient parfois des proportions alarmantes, dans l'ouest de Montréal, particulièrement.

"Presque tous les soirs, des escarmouches éclataient pour des riens. Du mont Royal jusqu'au square Phillips, c'était noir de monde. L'émeute collait à la rue Sainte-Catherine. Elle éclatait en moins de dix minutes. Soldats entre eux; citoyens contre soldats. Un jour, j'ai reçu un coup de pied au ventre de la part d'un matelot. J'ai passé 15 jours à l'hôpital... Non, vraiment, contre 25 têtes chaudes, il ne reste plus, à certains moments, que l'emploi de la force. Sans ça, ils vous écrasent."

Dans les manifestations dites "spontanées"—l'émeute du Forum, les turbulentes fêtes ou les mêlées

entre spectateurs néo-canadiens qui éclatent sur le terrain de jeu même, au parc Jarry, après les joutes de soccer —, les policiers interviennent, parfois avec une vigueur d'autant plus rapide que le rythme des incidents ne leur laisse pas le temps de calculer. Des témoins, des passants se trouvent souvent pris contre leur gré au milieu de ces bousculades et, dans un large rayon, la circulation normale des piétons et des automobiles est paralysée.

"En général, dit-il, quand les fauteurs de désordre remarquent la présence d'un détachement de policiers, fussent-ils 25 ou 30, ils finissent par s'assagir... pour un temps. Bien que nous ressentions toujours, derrière nous, l'impact énorme de ces foules de 15 000 à 30 000 personnes, il y a, à Montréal, des endroits qui se travaillent bien, comme nous disons dans notre langage, d'autres qui se tra-

Suite à la page suivante



A droite, attoupeement annuel du premier juillet sur le flanc est du mont Royal. Tout est calme.

NOUVEAU!



LES GROS POÊLES DE CAMP

Adoptez le nouveau poêle de camp Coleman Deluxe, qui rend tous les autres poêles de camp démodés. Nouvelle ligne profilée—plus grande surface de cuisson—allumage instantané—chaleur égale—sans danger—aussi digne de confiance que votre poêle de cuisine. Voyez les modèles Coleman à 2 et à 3 brûleurs. Nouveaux foyers et supports pliants disponibles.

LES CÉLÈBRES ARTICLES DE CAMP COLEMAN



FABRIQUÉS AU CANADA

Coleman

En vente à tous les magasins d'articles de sport et d'équipement nautique.

The Canadian Coleman Company Ltd.
9 Davies Avenue, Toronto 8
Dept. P-63

Veuillez m'envoyer GRATIS, la brochure originale illustrée, de 56 pages, contenant des conseils pour les vacances.

NOM.....
RUE.....
VILLE..... PROV.....

CONTRÔLE DES FOULES

Suite de la page précédente

vaillent moins bien."

Dans les manifestations à caractère idéologique, les policiers — ceux-là du moins qui sont rompus à la psychologie des foules "sociologiquement motivées" — préfèrent rivaliser de finesse avec les organisateurs. Ainsi, quand le parti indépendantiste du Rassemblement pour l'Indépendance Nationale (R.I.N.) organisa, il y a trois ans, son premier gala annuel au Forum — qui réunit chaque fois de 6 000 à 8 000 personnes —, c'est l'inspecteur Guindon qui fut chargé de rencontrer les responsables de l'événement.

"Je voulais connaître leurs intentions et éviter d'intervenir pour rien. Dans ce mouvement politique, comme dans tous les groupes humains, il y a des modérés. Il y a aussi les ultras, qui ne sont pas nécessairement les penseurs du parti, mais qui provoquent les complications."

Jean-Paul Guindon comptait, ce soir-là, sur de nombreux policiers en civil, assis parmi les spectateurs, qui reçurent même, des mains de jeunes agitateurs de 20 ans, des circulaires intitulées "Aux armes, citoyens!", annonçant une manifestation dans la rue pour la fin de la soirée. Les hommes gardèrent l'oeil sur les jeunes propagandistes de l'agitation. L'inspecteur Guindon s'obstina néanmoins à tenir les policiers à cheval loin des portes de sortie du Forum. Mais dans les petites rues encerclant l'édifice, une imposante force veillait, en silence, derrière l'anonymat des vêtements civils. Seuls quelques agents de la circulation étaient visibles rue Sainte-Catherine. Comme pour les soirs de hockey: "La diplomatie, c'est plus fort que les canons... ou que les chevaux", dit Jean-Paul Guindon en évoquant cette soirée où il ne se passa finalement rien d'autre que le spectacle patriotique des chansonniers québécois.

La diplomatie n'est toutefois pas une recette infallible. Et puis, aussi bien le dire honnêtement, ce n'est pas elle qui compte le plus grand nombre d'années de service chez les policiers montréalais! Leurs chefs le reconnaissent sans trop se faire tirer l'oreille. N'y a-t-il pas aussi de ces impondérables... Par exemple, il y a huit ans, le comique américain Bob Hope effectuait une descente éclair sur Montréal, au moyen d'un hélicoptère qui a déposé l'artiste, le temps de quelques minutes, au beau milieu du Champ-de-Mars. Surexcitée, comme sortie précipitamment de la chaussée, la foule de 3 000 personnes accourues là parvint même à briser le cordon de policiers entourant l'hélicoptère. "Les gens s'y lançaient comme des fous, plusieurs passant près d'être tués ou gravement blessés par les hélices de l'appareil qui continuaient de tourner. Nous les appelions. Nous



Jean-Paul Guindon (ci-dessus), qui a connu bien des émotions. Walter Boyle pâtit aujourd'hui dans la calme Ville Mont-Royal.



courrions sur eux. Nous étions débordés, disent les témoignages des policiers."

Débordée, et cette fois littéralement harassée, la police ne le fut pas moins le 24 mai dernier—jour anniversaire de la reine chez les "Anglais", de Dollard des Ormeaux chez les "Canayens" — quand éclata, au Parc Lafontaine, la plus violente manifestation indépendantiste jamais vue à Montréal. Pendant des heures, une foule de plus en plus dense et saisie assista à un fameux carnaval de coups de poing entre policiers et jeunes ouvriers et étudiants, de jeux de matraques, de walkie-talkies aux sons stridents et étouffés, de bruit de freins des paniers à salade repartant dans le vacarme des cris et des sirènes, bref tout un mouvement d'humains excédés et de véhicules pétaradant! Trois cents policiers étaient là. Ce fut presque une réédition des incidents de l'inoubliable visite de la reine à Québec.

"Le Parc Lafontaine demeure le terrain de manifestation le plus déconcertant qui soit pour nous, dit l'inspecteur Guindon. Son immense étang constitue un obstacle naturel pour le regroupement de nos forces et un avantage pour les manifestants parmi lesquels se glissent alors tous les éléments indésirables de la ville, les bandes nombreuses dans ce quartier. Et puis, souvent, les principaux agitateurs se dispersent dans les petites rues qui entourent le parc, et s'y regroupent pour rallumer autant de foyers de manifes-

tation... voire descendre jusqu'à la place des Patriotes, à l'extrémité sud de la ville. Ce fut le cas, encore une fois, le 24 mai 1965."

Certains, parmi les policiers les plus tenaces des forces de police montréalaises, recueillent aujourd'hui les dividendes des années qu'ils ont témérairement consacrées à la surveillance des foules. Les 12 ou 13 ans pendant lesquels il a été affecté à ce délicat travail ont servi de tremplin à l'assistant inspecteur-chef Joseph Couture, nommé il y a quelques mois parmi les principaux adjoints du directeur Jean-Paul Gilbert. Pendant le quart de siècle qu'il a passé à la police de Montréal, l'inspecteur a été tour à tour agent de la circulation, motocycliste, préposé à une auto-patrouille, officier du Bureau de l'Aide à la Jeunesse, instructeur de tir au revolver et professeur — règlements municipaux et code criminel — à l'École de la Police, dont il fut d'ailleurs directeur pendant cinq ans.

Malgré sa stature moyenne, Joseph Couture est devenu un des hommes clés du contrôle des foules montréalaises. Il est jovial, calme et résolu. Il pense intensément tout en répondant aux questions. "Oui, il est temps qu'une pensée nouvelle, une espèce de philosophie guide le travail des policiers. Ceux-ci doivent oublier leur individualité. J'ai justement appris ça au contact de la masse."

Pendant des années, le jeune inspecteur fréquenta assidûment, lui aussi, le stade Molson où les parties de football dégénéraient souvent en un impétueux désordre collectif. "Des gens se croyaient tout permis, même le saccage des buts sur le terrain, parce qu'ils avaient payé leur place. Ils se défoulaient. Et nous donnaient parfois un mal insurmontable. Un jour, en rentrant au quartier général de la police, nous avions bien plus l'air d'ouvriers sortis de travaux d'excavation que de policiers. Les spectateurs nous avaient copieusement arrosés de boue, nous avaient lancé des douzaines de bouteilles de bière."

— Et vous restiez calmes?

— Nous serrions les dents! Mais nous y parvenions. Nous espérions qu'un bon jour notre calme engendrerait le calme dans la foule. D'ailleurs, c'était la consigne. Nous cherchions d'abord à protéger les citoyens paisibles contre les blessures. Je ne regrette pas d'avoir choisi cette attitude. Cela a sans doute pris quelque dix ans, mais, aujourd'hui, les amateurs de sport de Montréal sont parmi les mieux disciplinés en Amérique du Nord.

Joseph Couture estime qu'une petite armée de policiers intervenant sur la scène d'une manifestation politique devrait se garder, "dans la mesure où cela est possible", de donner aux manifestants l'ordre brutal de se disperser —

Suite page 6



**25 nouveaux appareils
de première classe.
De Philco** (la maison qui a pratiquement inventé les téléviseurs portatifs).

Avez-vous l'intention d'acheter un nouveau téléviseur portatif? C'est justement le moment. Voyez cette gamme hors pair des modèles Philco pour 1966 — et vous n'hésitez pas! Philco a beaucoup pour vous satisfaire. Vingt-cinq (25!) nouveaux téléviseurs, tous d'un modèle aussi chic qu'une présentation de mode. Le fonctionnement sûr des transistors. En outre, tous les formats d'écran les plus populaires: 21, 19 (y compris en couleurs!), 17, 12 et le modèle Passport de 9" qui est entièrement transistorisé. Ce petit bijou fonctionne sur batteries rechargeables, ou sur courant ordinaire, et son image possède la qualité

d'un appareil console, même si vous l'utilisez en bateau! Un autre point. Quand vous achetez un Philco, vous obtenez la première marque mondiale de téléviseurs portatifs. Prétention orgueilleuse? Bien sûr—mais elle est appuyée par la garantie la plus complète qui soit en fait de téléviseurs.

Une garantie d'un an sur toutes les pièces et de 90 jours de service gratuit en ce qui a trait à la main-d'oeuvre... sans aucune réserve.

Renseignez-vous auprès de votre détaillant Philco. Il vous fera voir que la qualité Philco vaut beaucoup plus que le prix que vous payez.

PHILCO

PHILCO VOUS DONNE



DES COULEURS PARFAITES

PHILCO CORPORATION OF CANADA LIMITED, DON MILLS, ONTARIO



Qu'est-il arrivé?

Jamais plus de ces prétextes boiteux qui ne trompent personne. Plus de murmures de prétendue sympathie de la part des autres jeunes filles. On vous voit au tennis, aux quilles, à la discothèque, quel que soit le jour du mois. Et vous savez bien que, grâce à cette activité, vous ne broyez plus de noir à certaine période du mois.

Presque invariablement, les jeunes filles qui emploient les tampons Tampax deviennent plus actives. L'une des raisons est qu'elles se sentent tellement à l'aise; l'irritation, l'odeur, les contours révélateurs n'existent plus. On ne voit pas le tampon Tampax, on n'y pense pas. Pas étonnant que des millions de jeunes filles aient utilisé des milliards de tampons Tampax. D'usage interne, c'est la méthode moderne. Pourquoi ne pas les essayer dès ce mois-ci?

Les tampons Tampax se vendent en trois degrés d'absorption au choix (Régulier, Super et Junior) partout où l'on vend des produits de ce genre.



CONÇU PAR UN MÉDECIN
DES MILLIONS DE FEMMES LES UTILISENT
TAMPAX EST LA MARQUE DÉPOSÉE DE
CANADIAN TAMPAX CORPORATION LTD.,
BARRIE, ONTARIO.

CONTRÔLE DES FOULES

Suite de la page 4

cette erreur tactique est survenue fréquemment — sans, d'abord, tenter d'établir une communication personnelle avec les activistes. A ce sujet, il évoque une autre manifestation indépendantiste considérable, celle du premier juillet — dernier —, le jour *fatidique* de la Confédération canadienne, où quelques centaines de jeunes gens à l'esprit révolutionnaire s'étaient répandus en chahutant, après un acte pacifique de protestation devant le vénérable monument de Georges-Etienne Cartier, dans le parc Jeanne-Mance. Deux groupes de policiers devaient d'abord cerner discrètement les protestataires qui se virent coincés au milieu d'une sorte d'entonnoir. Puis l'inspecteur Couture s'adressa aux jeunes gens à l'aide d'un porte-voix: "Nous avons choisi de venir vous rencontrer et discuter calmement avec vous. Nous ne sommes pas ici pour combattre votre idéologie. Mais nous avons pour fonction de rétablir l'ordre. Ceux qui demeureront sur les lieux nous laisseront croire qu'ils ont l'intention de troubler la paix..."

Il n'y eut pas d'accrochage. En deçà de cinq minutes, tous les agitateurs étaient partis. Mais l'un d'eux, émule des Chevaliers de l'Indépendance du bien connu Reggie Chartrand — l'ex-boxeur qui détient le record des arrestations politiques au Québec —, eut cette réplique plutôt savoureuse: "Contre la démocratie des plus forts, nous n'avons pas toujours le choix!" Joseph Couture accueillit la remarque en souriant. Il ne cache pas son nouveau plaisir de croire à la psychologie du porte-voix!

Quant à celui qui était jusqu'à tout récemment le principal adjoint au directeur de la police de Montréal,



L'ex-boxeur Reggie Chartrand est un habitué des manifestations et il ne compte plus ses arrestations.

M. Walter Boyle, il nous avouait: "Quand je fais les préparatifs d'une intervention policière dans une manifestation de foule, je n'oublie jamais la dure leçon que j'ai reçue lors de l'émeute du Forum."

Pourtant, c'est de ce jour-là que remonte l'intérêt de cet officier supérieur pour la petite science du contrôle des foules. Et pour tout dire, ajoutons que Walter Boyle, qui est maintenant directeur de la police de Ville Mont-Royal, ne fut moralement pas d'accord avec les décisions prises par son officier supérieur le soir où éclata l'affaire Maurice Richard-Clarence Campbell:

"Ce fut ridicule de demander à 100 hommes de police d'attaquer de front une foule — terriblement nerveuse — de 2 000 personnes. Les personnes que nous heurtions inévitablement aux tout premiers rangs ne constituaient pas les fauteurs de troubles, camouflés, eux, plus loin, derrière. Il y avait là aussi des femmes et des enfants. Du reste, j'ai moi-même commis des erreurs flagrantes ce soir-là. Par exemple, en contribuant à morceler la foule en trois groupes bien isolés. Je n'avais pas prévu qu'un des groupes, comptant les éléments les plus affolés, se disperserait le long de la rue Sainte-Catherine pour briser des vitres, voler, immobiliser les véhicules publics, etc. Nous n'avions même pas pensé à répartir nos effectifs tout le long du parcours où l'émeute devait logiquement s'étendre!"

Walter Boyle est, physiquement, le plus délicat peut-être des nouveaux théoriciens du contrôle des foules, mais certainement pas le moins subtil! Ce petit homme aux cheveux grisonnants, aux yeux vifs et un peu malins, compte déjà 30 années de service. Il est passé par

toutes les sphères de l'activité policière. Un fort accent anglais colore son élocution française, souvent marquée d'expressions cocasses. Le premier adjoint du directeur Gilbert est né en Angleterre. C'est en 1930 qu'il choisit de venir vivre au Québec. Curieuse coïncidence: dans la seule année — 1955 — qui suivit la fin de l'enquête Caron sur la moralité publique à Montréal, il fut l'un des deux officiers, l'un des deux *purs* qui reçurent successivement trois promotions — elles allaient conduire leurs titulaires au seuil de l'état-major de la police. L'autre s'appelait Jean-Paul Gilbert!

Walter Boyle gagna ses épaulettes le 8 septembre 1964. Ce jour-là, il eut raison, presque à lui seul, de l'exubérante faune adolescente des Beatles venus à la conquête de Montréal.

Une semaine avant leur arrivée, le policier avait remarqué que les photographies de foules de jeunes en délire, publiées dans les journaux américains et canadiens, constituaient avant chacun de leurs spectacles la publicité essentielle des chanteurs britanniques. Pour contenir le déchaînement populaire qu'il appréhendait, Walter Boyle résolut de neutraliser la tactique publicitaire dès l'arrivée des artistes. Ceux-ci furent invités à s'engouffrer dans un véhicule de la compagnie Murray Hill qui emprunta, sans le déploiement d'aucune escorte policière, des rues secondaires... jusque dans le vaste parc de stationnement au-dessous de l'hôtel Reine-Elisabeth! Le gérant des Beatles rouspéta. Walter Boyle ne démordit pas.

Non seulement les adolescents accourus à Dorval n'entrevoient-ils que l'ombre fugace de leurs idoles, mais les milliers de jeunes spectateurs qui, palpitants et anxieux, s'étaient groupés devant le Forum depuis midi, ne purent à aucun moment laisser cours à leur délire. Ni avant, ni après le spectacle. Walter Boyle avait en effet conçu l'ingénieuse idée de provoquer l'arrivée, en taxi, devant le Forum, de faux Beatles. L'attention des jeunes étant ainsi détournée, rue Sainte-Catherine où un fort cordon de policiers parvenait à contenir l'explosion — qui fut de courte et amère durée —, les vrais faisaient leur entrée par une petite porte latérale de la rue Saint-Luc. A l'insu des photographes de la presse, et au grand désarroi de leur gérant, qui eut ce commentaire: "Je me demande s'il valait la peine de venir à Montréal"...

Enfin, Walter Boyle avait convaincu la direction du Forum de reprendre le spectacle pendant 15 minutes avec les artistes de relève aussitôt après la dernière chanson des Beatles, qui ne devaient pas accorder de rappel. Juste le temps qu'il fallait pour enlever les artistes à la foule et les évacuer en douce. Dans une belle limousine qui les reconduisit prestement à l'aéroport! On avait même glissé une ambulance dans la petite escorte du départ. Quand ils l'apprirent, les journalistes en eurent le souffle coupé.

Montréal était devenue, ce jour-là, la seule ville du continent nord-américain où aucun désordre n'avait marqué le passage des Beatles... Le mot de la fin du directeur adjoint? "Quand tout va bien, vous pouvez même beaucoup vous amuser à ce jeu-là!"

Les tactiques de la police varieront selon l'âge moyen d'un groupe de manifestants, ses motifs, son niveau culturel. Par exemple, au cours d'une grève ponctuée d'incidents de rue, la police essaiera — pas toujours avec bonheur — d'être le tampon entre les ouvriers et la propriété de la compagnie. Quand ils font l'objet de critiques acerbes, les policiers se retranchent toujours derrière ce leitmotiv rigide: "Nous, on a la charge de maintenir la paix." Depuis deux ans, l'École de la Police donne des cours aux policiers sur la psychologie des foules, sur les manières de se comporter avec elles en diverses circonstances.

Je me suis laissé dire qu'on apprend aux policiers, entre autres enseignements, qu'une foule réunie spontanément pour manifester n'est pas intelligente, ne pense pas, parce qu'elle est impersonnelle, superficiellement motivée, etc. Elle suit un instinct presque bestial, elle réagit biologiquement, sans trop savoir. Ce chapitre du cours exclut évidemment les foules idéologiquement motivées! Chaque policier qui sera un jour affecté au contrôle des foules — service qu'il cumule avec ses fonc-

tions quotidiennes —recevra un cahier de directives. On lui recommandera d'être de l'actualité québécoise susceptible de provoquer des rassemblements.

En outre, la plupart des officiers supérieurs reconnaissent que l'apprentissage du syndicalisme, des intérêts collectifs, que font les policiers par le truchement de leur syndicat, la Fraternité, contribue largement à leur inculquer une meilleure compréhension des revendications populaires. "Et puis, chacun de nos hommes a bien, tout comme nous, ses petites idées personnelles sur la politique, la société. Nous leur suggérons justement de penser souvent à ça pour mieux se mettre dans la peau des manifestants qu'ils ont à affronter."

Nos policiers n'en sont pas moins allergiques aux photographies que publient les journaux montréalais lors de rencontres police-manifestants. "Ces photos-là laissent trop souvent l'impression que nous usons de brutalité."

Tous les hommes de la police ne sont pas faits, il va sans dire, pour accomplir un travail aussi délicat. "Un mauvais tour de sang, c'est vite arrivé." Un officier supérieur pense même qu'on devrait psychanalyser les hommes qui doivent y être affectés . . . "Un policier des foules doit savoir, par exemple, qu'un Reggie Chartrand ne préconise pas la violence pour la violence. Mais nous croyons qu'il perd, contre sa volonté, le contrôle de ceux qui s'infiltrent dans son groupe pour terroriser leurs opposants. Il faut savoir les distinguer des manifestants inoffensifs dans une foule de jeunes révolutionnaires. Parfois, on doit même s'emparer de Reggie . . . par mesure de prévention!"

— Avez-vous toujours le temps — et le sang-froid — de faire une sélection?

— Sincèrement, non. Pas toujours. Il y a des situations brûlantes qui ne nous laissent pas le temps de choisir. Heureusement qu'il y a l'hiver dans ce pays . . .

— Pourquoi dites-vous ça?

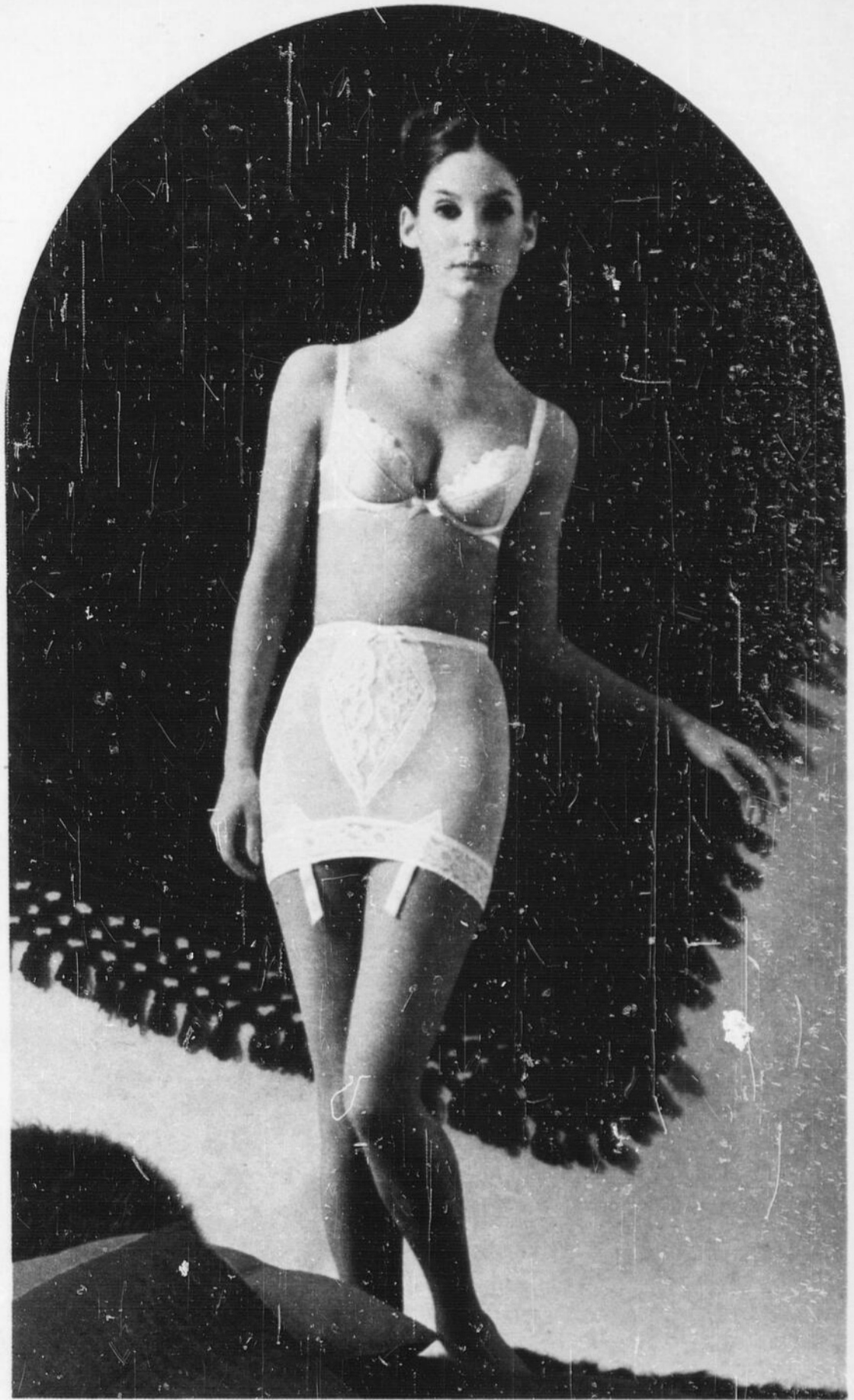
— Parce que le climat nous laisse du répit. L'hiver n'est pas propice aux manifestations. Si nous vivions constamment sous un ciel torride, les Canadiens français feraient des foules pires que celles de certains pays d'Amérique du Sud ou d'Europe.

La police de Montréal possède, outre ses chevaux, "efficaces pour disperser des foules hors d'elles-mêmes", son propre service de renseignements dont les hommes d'élite sont capables, s'inspirant en cela des normes des compagnies de transport en commun, d'évaluer une foule d'un simple coup d'oeil, au pied carré, en l'espace de 20 secondes. Le service compte également parmi ses effectifs des agents indicateurs, aussi bien polonais qu'irlandais ou ukrainiens — il y a même un Chinois —, qui se glissent à l'occasion dans un groupe jugé séditieux pour repérer les manifestants les plus redoutables dont on prendra parfois, à distance, une photo-souvenir!

Enfin, quand la police tolère-t-elle entièrement, et de bon gré, une manifestation? On répond: "Quand elle est paisible; quand les manifestants font leur propre discipline; quand ils n'empêchent pas la circulation des piétons et des véhicules; quand ils circulent sans troubler la paix . . . Les manifestations devant les consulats, c'est une tolérance de la démocratie, c'est pas cent pour cent légal."

Comme on le voit, il s'agit là de critères fort circonstanciels, et les policiers l'avouent eux-mêmes quand on les presse un peu. Dans toute société qui bouge, il y a des opposants légalistes, et aussi des révolutionnaires, forcément un peu en marge, et que la police appelle "les jeunes extrémistes". Commodité des mots . . .

Les nombreuses manifestations que nous avons connues ces dernières années — l'affaire du Reine-Elisabeth, l'affaire Gordon, l'ouverture de la Place des Arts, l'enseignement de l'anglais à la Commission des Ecoles catholiques de Montréal, les armes nucléaires, la fête dans l'île, les 24 mai et les premier juillet, les élections (la tumultueuse assemblée Pearson au Palais du Commerce de Montréal), l'incident du fleurdelys à Sir George Williams, le samedi de la matraque — sont autant de symptômes d'une nouvelle époque, où deux types de foules s'affrontent: la police, et les autres. Solitaires toutes les deux parce que fondamentalement opposées. ◀



Sa silhouette n'est pas réellement parfaite...



WonderBra fait toute la différence!

Elle aimait les décolletés mais ne se trouvait pas de "taille" à en porter. Puis, un jour, elle essaya WonderBra! □ Voyez comme ce joli soutien-gorge, d'une coupe parfaite, donne une silhouette séduisante (même aux plus "menues")! □ La gaine en LYCRA* supporte tout autant, avec ses panneaux spécialement conçus qui donnent à l'arrière une forme si "naturelle" et qui équilibrent les courbes. □ Si vous avez besoin, pour suivre la mode, d'un vêtement de base qui vous avantage, essayez WonderBra. Il ne vous suffira ensuite que d'un peu d'audace!

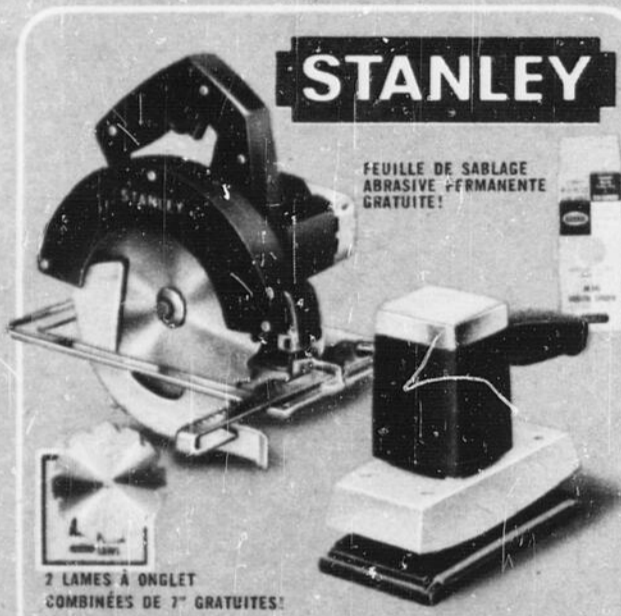
Soutien-gorge "Dream Lift" de WonderBra, modèle 1300: \$7.50.
Gaine "Oblique" de WonderBra, modèle 3227: \$9.00.
Ces deux modèles se font en noir, blanc et "chair". WonderBra, Montréal.

*Marque déposée de Du Pont pour sa fibre spandex.



CARROUSEL de VALEURS

vente



STANLEY

FEUILLE DE SABLAGE
ABRASIVE PERMANENTE
GRATUITE!

7 LAMES À ONGLET
COMBINÉES DE 7" GRATUITES!

NOUVELLE SCIE DE CONSTRUCTEUR WORKMASTER 7" — Un produit de la gamme canadienne Stanley d'outils électriques portatifs pour le bricoleur et le professionnel. Moteur puissant de 1 1/2 c.v., tournant à 5000 t/m. Capacité de 3/8" à 2 1/8" à 90° — 3/4" à 2" à 45°. Comprend guide de fente et fil de 6 pi. **MODÈLE 81876** avec deux lames à ongles combinées de 7" (valeur de \$7.00) gratuites.

SABLEUSE ORBITALE WORKMASTER — Cette sableuse prend un tiers d'une feuille de papier de verre de format standard — moteur robuste de 1/2 c.v. avec coussinets de précision à l'huile et à billes. Permet de sabler une surface à 3500 coups à la minute. Avec fil de 6 pieds. **MODÈLE 81866** avec feuille de sablage (valeur de \$3.60) gratuite.

Spécial du
Carrousel
de valeurs:

57⁹⁵

26⁹⁵



HOUSSE ET MOLLETON
GRATUITS!

P.S.

GARANTIE DE
REMPLACEMENT
D'UN AN SUR
GRILLE-PAIN P.S.

TABLE À REPASSER PROCTOR-SILEX — Dispositif de réglage illimité de la hauteur permettant de repasser debout ou assis. Les pieds des portées en acier tubulaire donnent plus de place aux genoux. S'ouvre et se ferme facilement. Surface de repassage perforée pour une meilleure dissipation de la chaleur. Fini attrayant turquoise. **MODÈLE 6-2493C**. Au complet avec housse et molleton gratuits.

GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE PROCTOR — Le réglage entièrement thermostatique vous assure un grillage toujours parfait! Le sélecteur d'intensité vous garantit le genre de rôtie que vous désirez. Le fini de chrome brillant s'associe à merveille aux garnitures noir ébène. Le plateau à miettes facilite le nettoyage. Garantie de remplacement d'un an. **MODÈLE 21217**.

Spécial du
Carrousel
de valeurs:

8⁹⁵

12⁹⁵



LUFKIN

50 pi.

100 pi.

ÉPARGNEZ
sur ces rubans
à mesurer
de qualité

NOUVEAUX RUBANS À MESURER EN ACIER LUFKIN

Vous pouvez profiter des avantages d'un grand ruban à mesurer pour seulement un peu plus que vous ne payeriez pour un ruban court. Ces rubans de haute qualité "Fabriqués au Canada" offrent de nombreux avantages que l'on trouve généralement sur des rubans beaucoup plus chers. Idéal pour la maison et le chalet ou pour tous les travaux de mesure, un de ces rubans vous donnera des années d'usage.

HW100 100 pi.

Spécial du
Carrousel
de valeurs:

HW50 50 pi.

4⁹⁸

7⁹⁸



STANLEY

GRATUIT:
JEU DE
10 MÈCHES
FÉLICÉDALES

GRATUITS: 2 JEUX
DE CHASSE-CLOU INCLUS

PERCEUSE HANDYMAN DE 1/4" — Appareil de conception canadienne à haute performance. Possède toutes les qualités d'une perceuse pour usages intermittents. Paliers autolubrifiants imprégnés d'huile. Engrenages hélicoïdaux en acier, commutateur soudé et résistant. Clef et mandrin à engrenage. 2.0 ampères, 2000-t/m. Capacité de 1/4" dans l'acier — 1/2" dans le bois. **MODÈLE: 81850** avec jeu de 10 mèches gratuit (valeur de \$3.59)

MARTEAU À MANCHE EN BOIS et poignée de caoutchouc "JOBMASTER" — La poignée en caoutchouc assure une prise confortable et amortit les chocs. Manche en noyer de choix traité pour prévenir le rétrécissement et le renflement. Deux pointes en métal et une en bois encassent solidement la tête. La tête et l'arrache-clou sont limés et chanfreinés. **MODÈLE: RG1-1/2-16** oz. avec 2 chasse-clou numéro 11 3/4 (valeur \$1.38) gratuits.

Spécial du
Carrousel
de valeurs:

15⁹⁵

4⁹⁵



West Bend

CUILLÈRE
DE NYLON
GRATUITE

TEFLON

COCOTTE DE 3 PT. À ENDUIT TEFLON avec COUVERCLE ET CUILLÈRE DE NYLON — Pour préparer vos plats préférés en cocotte et pour vos ragoûts, chili, et petits rôtis. L'enduit Teflon non adhérent de Du Pont permet de nettoyer sans recourir. **No 3943B** avec cuillère de nylon gratuite.

POÊLE À FRIRE DE 10" ENDUITE DE TEFLON — Faites votre cuisine sans huile ni graisse... l'idéal pour le régime. Même les aliments brûlés ne collent pas à l'enduit Teflon. Aluminium poli épais. Poignée noyer robuste en phénolique. **No 3827B**

MOULES À MUFFINS POUR 12, ENDUITS DE TEFLON — Moules profonds pour confectionner des muffins, buns, biscuits ou petits gâteaux. Le fini Teflon permet de les décoller facilement... simplifie le nettoyage. La pâte ne collera pas au fond du moule. **No 3928S**.

Spécial du
Carrousel
de valeurs:

6⁹⁹

2⁹⁹

2⁶⁶



USM

GRATUITS:
14 BÂTONS
D'ADHÉSIF
THERMOGRIP®

GRATUITE: BOÎTE
PRIME DE RIVETS
EN ACIER "POP"

PISTOLET DE COLLAGE ÉLECTRIQUE THERMOGRIP® — Le bricoleur ou le professionnel peut dès maintenant ajouter à sa panoplie ce pistolet électrique permettant de coller en 60 secondes. Simple à utiliser, il peut être employé avec la plupart des matériaux et comme calfeutrage instantané. 14 bâtons d'adhésif THERMOGRIP® gratuits.

NÉCESSAIRE À RIVETER "POP" — Installez maintenant des rivets robustes en acier "Pop" en quelques secondes. Pas d'enclume, pas de marteau... une fixation nette et robuste chaque fois. Idéal pour de nombreux travaux d'atelier ou de réparations à la maison. L'ensemble comprend un appareil à riveter, un assortiment de rivets, des rondelles et des instructions. **BOÎTE PRIME DE RIVETS EN ACIER "POP"** gratuite.

Spécial du
Carrousel
de valeurs:

11⁹⁵

4⁹⁵

ÉPARGNEZ PENDANT LA SEMAINE DE LA QUINCAILLERIE DOMESTIQUE

Coordonnée au nom de l'industrie par l'Association Canadienne des Quincailliers (CRHA), 290 Merton Street, Toronto 7, Ontario.

VOYEZ VOTRE QUINCAILLIER INDEPENDANT POUR CES SPECIAUX DE MARQUES PENDANT LA SEMAINE DE LA QUINCAILLERIE DU 5 au 14 MAI

Un Carrousel complet d'aubaines spéciales vous attend cette semaine chez votre quincaillier indépendant. Il célèbre en effet la semaine de la quincaillerie domestique pendant laquelle s'effectue une vente annuelle de produits de marques renommées, tous à des prix spéciaux.

Voici le moment d'acheter si vous voulez profiter des

18 aubaines indiquées sur ces pages et de nombreux autres spéciaux offerts maintenant chez votre quincaillier indépendant. Courez-y dès aujourd'hui! Toutes ces aubaines merveilleuses sont fabriquées par les manufacturiers les mieux connus au Canada, et en qui vous avez confiance.

Pendant la semaine de la quincaillerie domestique,

participez au grand concours du "Carrousel des valeurs". C'est très simple... et vous pouvez remporter une nouvelle Comet 1966 Capri Hardtop deux portes ou l'un des centaines d'autres prix de valeur. Lisez donc les règlements ci-dessous et déposez au plus tôt votre formulaire de participation chez votre quincaillier indépendant!

Une merveilleuse semaine d'épargnes ✓ d'aubaines ✓ de prix!

CORNING WARE



ÉPARGNEZ \$3.07

CASSEROLE CORNING WARE

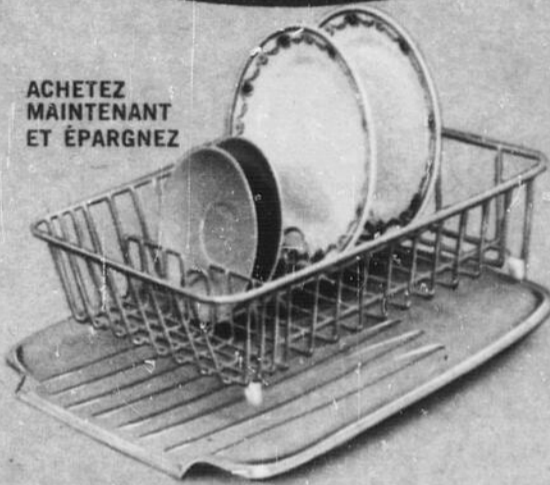
Un des miracles des temps modernes qui vous permet de congeler, de cuire et de servir dans un seul plat. Non poreuse, conserve la saveur et se nettoie comme la porcelaine. Garantie contre le bris du plus chaud au plus froid. Un cadeau merveilleux. Le jeu comprend des casseroles 32 oz., 48 oz., et 56 oz. avec couvercles, une poignée interchangeable et un porte-plat. Régulièrement \$18.95. Maintenant pour une période limitée seulement

Spécial du Carrousel de valeurs:

15⁸⁸

Au complet.

Rubbermaid



ACHETEZ MAINTENANT ET ÉPARGNEZ

ÉGOUTTOIR À VAISSELLE RUBBERMAID, 13" x 15 1/2" x 4 3/4" — Permet de faire égoutter et de sécher la vaisselle en toute sécurité. Très profond avec grand support d'assiettes et grand panier à couverts. Le revêtement protège la vaisselle. Les pieds en caoutchouc soulèvent l'égouttoir et empêchent la vaisselle de s'ébrécher. Choix de blanc, jaune, rose, turquoise ou bois de santal. No 6012. Régulièrement \$2.29.

Spécial du Carrousel de valeurs:

1⁸⁸

1⁹⁹

PLATEAU ÉGOUTTOIR DE LUXE RUBBERMAID 16" x 16 1/2" — Protection complète pour les comptoirs de grandeur normale. Ses fentes d'écoulement permettent de garder le comptoir sec. Résiste à la chaleur, à la graisse et au savon. Idéal pour égoutter les légumes, et pour dégeler les aliments. Choix de blanc, jaune, rose, turquoise ou bois de santal. No 1190. Régulièrement: \$2.59

DU NOUVEAU DE

3M COMPANY

Boîte aérosol 6 oz. Régulier: \$1.98 Spécial:

1⁵⁹



Disponible aussi en boîte aérosol de 12 oz. et 26 oz.

ANTIPLUIE ET ANTITACHE "SCOTCHGARD"

Le seul produit en boîte aérosol offrant une protection contre l'eau et les taches d'huile. Un nouveau produit fluorochimique pour protéger les tissus, les coussins, les costumes, les cravates, et les robes contre les taches. Les taches à base d'huile et d'eau restent à la surface et peuvent être facilement épongées. Elles s'effacent sans laisser de trace.

Vaporisez le protecteur "SCOTCHGARD" sur vos tissus dès aujourd'hui. Boîte aérosol 6 oz.: Régulier — \$1.98

Spécial du Carrousel de valeurs:

1⁵⁹

EVEREADY

ÉCLAIRAGE PUISSANT, BOÎTIER INCASSABLE



ÉPARGNEZ 70c

VOICI UNE IDÉE LUMINEUSE!

UNE LAMPE MAGNET LITE "EVEREADY" ET BATTERIES GRATUITES

Idéale pour la maison, la voiture ou les vacances. Attrayante et gaie, la lampe Magnet Lite "Eveready" est dotée d'un boîtier incassable... et d'un réflecteur optique parfait. Chaque ensemble contient aussi deux batteries GRATUITES "Eveready" D99 en prime, vous offrant un double service et une lumière plus blanche. No 337 MAGNET LITE au complet avec 2 BATTERIES GRATUITES. ÉPARGNEZ 70c.

Spécial du Carrousel de valeurs:

1⁹⁹

Inscription facile... rien à acheter... inscrivez-vous aussi souvent que vous le désirez...

GAGNEZ UNE COMET 1966

Capri Hardtop deux portes

OU UN AUTRE PRIX DE VALEUR

PAMI PLUS DE 250!



... équipée de pneus à flancs blancs, transmission automatique, radio, avec licence et plein d'essence.

Participation facile!

Il vous suffit d'estimer le poids brut de l'automobile offerte en prix en vous basant sur la description complète ci-dessus. Le premier prix sera décerné au participant qui aura estimé le poids de l'automobile au plus près, mais sans avoir excédé le poids brut réel de l'automobile. Remplissez ce formulaire de participation (ou un facsimilé acceptable) et déposez-le chez un quincaillier participant avant minuit le 21 mai 1966.

VOUS POUVEZ PARTICIPER AUSSI SOUVENT QUE VOUS LE DÉSIREZ... RIEN À ACHETER! Les formulaires de participation supplémentaires peuvent être obtenus de tous les quincailliers arborant les insignes "Carrousel de valeurs" et offrant les fameux spéciaux de marques renommées dans cette annonce.

SUIVEZ CES RÈGLEMENTS:

- Pour être acceptables, les formulaires d'inscription doivent contenir les nom et adresse du répondant; les nom et adresse du quincaillier participant; ils doivent aussi indiquer un estimé du poids du véhicule dans la case réservée à cet effet.
- En cas d'égalité, on demandera aux participants de répondre à une ou plusieurs questions pour les départager, et ceci, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'égalité.
- Tous les formulaires de participation seront jugés par le CRHA et la décision du jury sera sans appel. Le jury se réserve le droit de refuser des formulaires de participation pour raison d'illégalité des bulletins de votation.
- Les inscriptions deviennent la propriété de la CRHA et ne seront pas retournées.
- Ce concours n'est pas ouvert aux employés des manufacturiers, grossistes ou marchands participants, ni à leurs familles, au CRHA ou à ses agents.
- Les gagnants seront avertis par courrier recommandé le ou avant le 30 juin 1966.

DÉPOSEZ CE FORMULAIRE DANS LA BOÎTE À CONCOURS DE VOTRE QUINCAILLIER PARTICIPANT

J'estime que le poids de l'automobile offerte en prix est de: (En lettres moulées, s.v.p.)

livres _____ onces _____

NOM _____
RUE _____
VILLE _____
PROV. _____
NOM ET ADRESSE DU QUINCAILLIER PARTICIPANT _____

Quincailliers participants: Envoyez toutes les inscriptions reçues au Canadian Retail Hardware Association, de façon à ce qu'elles lui parviennent pour le 30 mai 1966.

DU 5 au 14 MAI, 1966

PARIS
DANS l'île de la Cité, à Paris, ils sont quatre Canadiens — Renée Maheux, soprano; Claude Savard, pianiste; Marcelle Ferron, peintre, et Alain Gagnon, compositeur — qui vivent et travaillent à la Cité internationale des Arts, dans l'ombre de Notre-Dame, près de la Seine qui "s'enroule, roule, roule autour de ses quais fleuris", comme dit la chanson.

Presque tous boursiers, ils disposent, chacun et à peu de frais, d'un logement spacieux qui comprend un atelier, une chambre à coucher, une petite cuisine et une salle de bains. Ils sont là, selon les cas, pour une durée de trois mois à un an, soit pour se perfection-

ner dans leur discipline, ou tout simplement pour travailler.

Depuis le Moyen Age, les bords de la Seine ont toujours attiré les artistes du monde entier. Et Paris désire demeurer un carrefour de la vie de l'esprit — on évalue à un million de personnes la population flottante de la capitale française. Mais depuis la dernière guerre, les conditions matérielles sont malheureusement défavorables: vie chère, crise du logement, confort désuet. Et les artistes ont été les premiers à en souffrir.

Pour perpétuer cette tradition d'une hospitalité qui soit à la mesure de notre époque, il fallait trouver un moyen. Le mécénat privé n'existant pratiquement plus,

c'était à l'Etat de prendre la relève. Ainsi Paris resterait un pôle d'attraction des artistes du monde entier.

C'est dans cet esprit que fut conçue la Cité internationale des Arts qui est déjà en mesure de loger quelque 135 artistes étrangers.

L'histoire commence en 1947 alors que l'architecte français Félix Brunau rencontre en Finlande le peintre Ero de Snellman. Les deux hommes se lient d'amitié et parlent longuement de Paris où le Finlandais a passé sa jeunesse et où il voulait envoyer sa fille: souvenirs de Montparnasse avec Modigliani, Picasso, Apollinaire... Mais, en France, c'était la crise du logement, crise qui sévit toujours. Que faire?

Les deux amis en discutent et arrivent à la conclusion que seule une cité internationale des Arts, qui prendrait en charge les besoins matériels des artistes étrangers, peut permettre à ces derniers de faire en France un séjour fructueux.

De retour à Paris, M. Brunau frappe à toutes les portes et intéresse d'abord Paul Léon, directeur général des Beaux-Arts, puis le conseil municipal de Paris qui concède un magnifique terrain de 60,000 pieds carrés sur les quais, et enfin l'Etat, qui vote pendant deux ans un budget spécial pour ce projet. En 1957, la Cité, fondation privée, est reconnue d'utilité publique et reçoit en novembre 1960

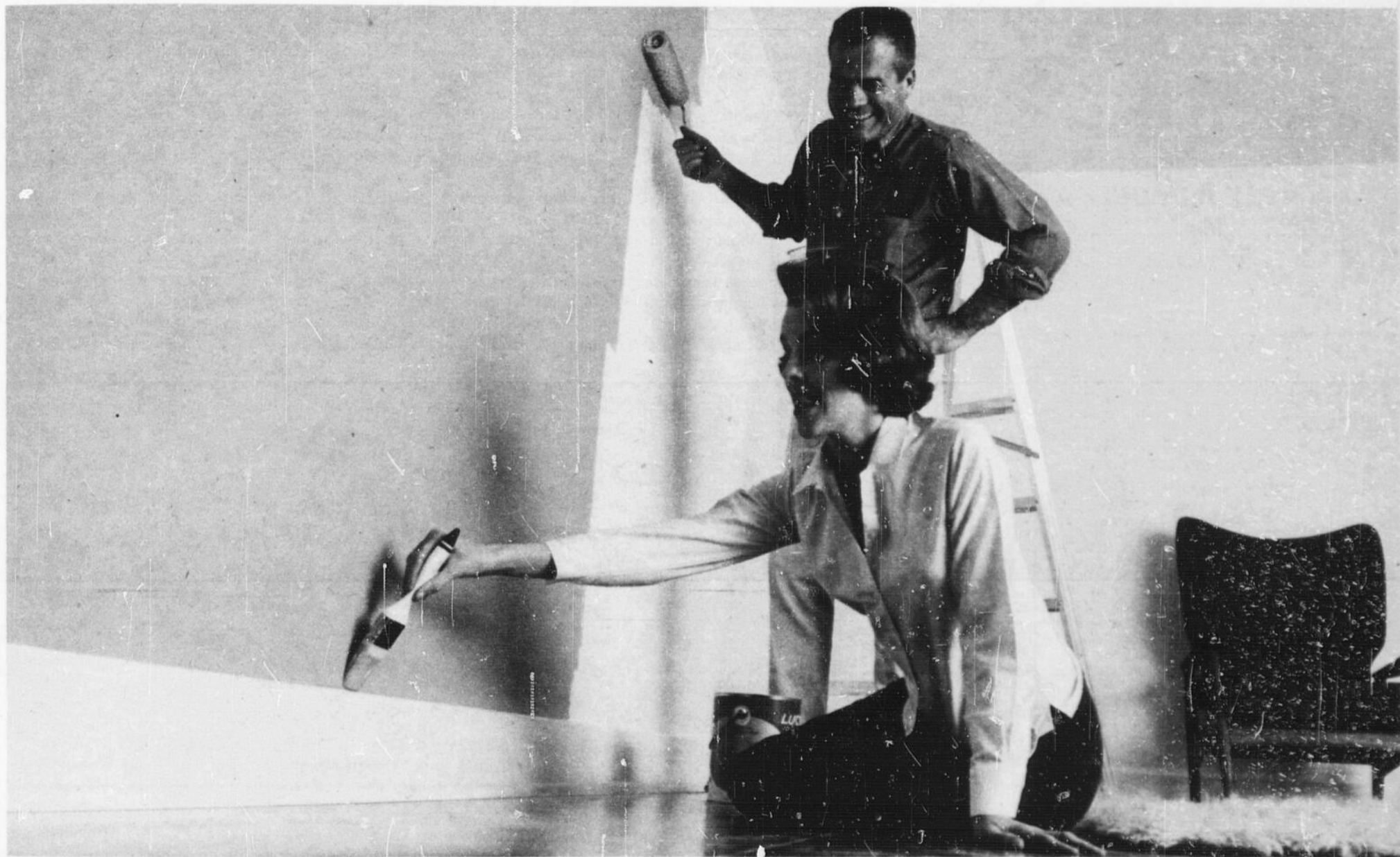
Suite page 12

L'ART ENTRE QUATRE MURS

Les hôtes canadiens de la Cité internationale des Arts devant cet édifice, inauguré en juillet dernier, qui peut loger 135 artistes étrangers.



**Oubliez les travaux de peinture salissants.
Lucite* ne coule pas,
ne fait pas d'éclaboussures!**



Plus de tracas... le travail se fait comme un charme! Pas besoin de mélanger. Vous ouvrez la boîte et vous vous mettez au travail. Vous étendez plus de peinture à la fois sur la surface à peindre, car Lucite* ne coule pas, ne fait pas d'éclaboussures et adhère bien au rouleau. Elle couvre tout rapidement, uniformément et complètement et masque même les minuscules craquelures. Elle sèche en 30 minutes. Vous pouvez faire plus tard des retouches sans traces de démarcation. Les outils se rincent facilement à l'eau et au savon. Pour boiseries, cuisines et salles de bains, utilisez l'Email Satiné Dulux*. Existe en couleurs s'harmonisant avec la peinture Lucite*. Demandez également l'incomparable Super-blanc.

Si facile à utiliser que vous pouvez faire à vous seul le travail de toute une équipe de peintres!

PEINTURE LUCITE* POUR MURS

Du Pont... le nom qui mérite votre confiance



*Marques déposées

Commanditaires de l'Auditorium de Du Pont Canada à l'Expo 67



DÉCHARNÉE?

WATE-ON vous aidera à gagner facilement des livres et des onces de bonne chair ferme... sans trop manger.

Si vous êtes maigre, décharnée, prenez le WATE-ON amélioré pour retrouver votre apparence de santé et de jeunesse.

WATE-ON fournit les calories nécessaires, plus des vitamines, minéraux, protéines et autres substances nutritives salutaires.

Eprouvé en clinique. Des gains rapides de 4, 6, 10 livres... et même de 20 et 30 livres nous ont été rapportés. WATE-ON raffermi le buste, les joues, les bras, les jambes... enfin, le corps tout entier. WATE-ON aide à combattre la frigidité, la lassitude, l'insomnie et la nervosité qui accompagnent souvent la maigreur. Pour femmes, hommes, enfants et convalescents. Formule agréable, en vente dans le monde entier. Essayez-le dès aujourd'hui. En vente dans toutes les pharmacies.

WATE-ON

Liquide \$3.50 Comprimés \$3.50
SUPER WATE-ON EXTRA-FORT \$3.98

UNE NOUVELLE LOTION CHIMIQUE FRISE et ONDULE sans solutions à permanentes



Qu'ils soient droits ou difficiles à friser, appliquez à vos cheveux la Perform Hair Waving Lotion; peignez, et appliquez vos bigoudis réguliers. En une nuit, vos cheveux deviendront doux, lustrés et bien ondulés. Sûre, même pour les cheveux teints. Que le

temps soit humide ou pluvieux, PERFORM WAVE garde les cheveux aussi ondulés le 8e jour que le 1er. Bas prix étonnant! Satisfaction garantie ou argent remboursé.

Dans les pharmacies et grands magasins
PERFORM HAIR SET \$1.75
Format super-économie \$2.50
Difficile à friser \$1.75
Lustre brillant \$1.75

JE NE SUIS PAS SOURDE

D'habitude, j'entends assez bien. Mais, parfois, mon DAHLBERG MIRACLE-EAR® ultra-miniature est une bénédiction. Je n'ai qu'à le placer dans mon oreille.

Sa tonalité est naturelle—et il n'y a rien devant ou derrière mon oreille. Ni tubes, ni fils. Et, pas de grincements.

Spécialement conçu pour ceux qui entendent, mais ne comprennent pas toujours. Si votre diagnostic indique ce genre de perte, cette minuscule merveille vous donnera un regain de vie et d'agrément.

Postez ce coupon aujourd'hui! Découvrez comment vous pouvez maintenant entendre des deux oreilles, sans appareil auditif à tubes et fils. Postez le coupon dès aujourd'hui. AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART.

MIRACLE-EAR

P. O. Box 542, Dept. PE-45
Minneapolis, Minn. 55440

Veuillez me dire comment je peux encore entendre des deux oreilles sans appareil muni de fils et tubes.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ ZONE _____ PROV. _____

L'ART ENTRE QUATRE MURS

Suite de la page 10

l'autorisation de construire dans ce quartier, l'un des plus vieux de Paris, un immeuble moderne de cinq étages.

La première partie du projet fut terminée et inaugurée en juillet 1965. Il s'agit de 135 ateliers dont une centaine conçus pour des peintres, une vingtaine pour des musiciens et neuf pour des sculpteurs. Peuvent y loger également des graveurs, des architectes, des metteurs en scène, des cinéastes, des danseurs, des chorégraphes, enfin toute personne pouvant faire preuve d'une activité intellectuelle ou artistique.

Ces ateliers ont été mis en souscription auprès des organismes diplomatiques et privés, au prix de 80,000 francs (environ \$17,600). Cette souscription donne droit à une location de 99 ans, tandis que la Cité fournit le mobilier, le principal outil de travail (chevalet, piano, etc.) et se charge de l'entretien de l'immeuble. Chaque pensionnaire débourse \$60.00 par mois pour les services suivants: fourni-

ture et blanchissage de la literie, vaisselle, chauffage, électricité, téléphone, administration. Les candidats mariés sont également admis avec un enfant.

Pour sa part, la délégation du Québec à Paris fut vite convaincue de l'utilité d'une souscription. Grâce à Charles Lussier et Robert Elie, alors respectivement délégué général et délégué culturel, l'affaire fut menée tambour battant et conclue en cinq jours.

De son côté, l'ambassade du Canada trouva des crédits et le tout s'arrangea lors du voyage de M. André Malraux, ministre français des Affaires culturelles, au Canada, en 1963. Le Conseil des Arts du Canada put désormais louer trois ateliers. En tout, les Canadiens disposent donc de quatre ateliers bien à eux. Parmi les autres souscripteurs, on trouve la Suède, la Finlande, la Suisse, la Tunisie, l'Allemagne, le Japon, le Cameroun, la Grèce, Israël, le Danemark, entre autres. Quant aux Américains, c'est une vieille dame française qui leur

offrit récemment plusieurs ateliers.

Le soprano Renée Maheux s'est installé à la Cité en octobre 1965. Cette Québécoise, qui a fait ses études musicales à l'École Vincent-d'Indy de Montréal, a déjà donné un récital Mozart-Debussy à la Cité même avec son compatriote, le pianiste Claude Savard. "Ici, je n'ai pas de problèmes. Comme tous les chanteurs, j'ai la voix en piètre état, le matin. Je ne me sens en forme que vers le soir. Je ne gêne donc personne si je me mets au piano à 10 heures du soir. Quand je veux être tranquille, je ne réponds pas à la porte. Je m'installe dans mon lit et je n'ai même pas besoin de sortir pour manger: le réchaud est petit mais je me débrouille pour faire la cuisine..."

Claude Savard est un ancien du Conservatoire de musique du Québec qui obtint le prix d'Europe en 1964 et, un an plus tard, le 3e grand prix au concours international d'exécution musicale à Genève.

"Je pratique le piano huit heures par jour: j'avais donc des ennuis

Suite page 14




Les Gagnon (en haut) reçoivent à dîner Françoise Berd, qui tient sur elle la jeune Suzanne Gagnon.

Le compositeur Alain Gagnon (à gauche) travaille sur son piano à la création d'une oeuvre nouvelle.

Le soprano Renée Maheux (à droite) aime pouvoir vivre en ermite dans son studio de la Cité.





POUR UN HOMME... UN VRAI!

L'incroyable chemise Téricota Perma-iron

REPASSÉE DE FRAIS, TOUJOURS! Une chemise vraiment formidable! Lavez, faites sécher à la machine la chemise Téricota Perma-Iron: elle est repassée! A tout coup! Jour après jour, cette chemise conserve sa belle allure, sans que vous leviez le doigt. Le luxueux mélange Térylène et coton est vraiment de qualité Arrow. Embellissez vos journées avec la nouvelle chemise de ville Téricota Perma-Iron.

L'étiquette "Sanforized-Plus" vous assure un ajustement parfait. Prix suggérés aux

détaillants: manches courtes, \$7,
manches longues, \$8.

Cravate Arrow, \$1.50.

ARROW

Les formes séduisantes et nouvelles de **PETER PAN**



**si souples
si féminines
si flatteuses**

**dans la nouvelle
collection signée
OLEG CASSINI!**

Inspirée par Oleg Cassini
... d'une coupe nouvelle,
plus subtile encore, pour
donner à vos moments
d'intimité une élégance
ensorcelante... le célèbre
soutien-gorge "Provocante",
avec coussinets relevants
amovibles et dentelle exten-
sible à la partie supérieure
des bonnets. Délicates bretelles
de dentelle semi-extensible,
réglables. Côtés et dos entièrement
en Lycra. Blanc, noir, chair.
Grandeurs: 32-36 A, B, C. \$6.00
Ravissante gaine-culotte longue, panneau
garni de dentelle, bandes de Lycra pour
soutenir les hanches et les cuisses.
Laisse au corps ses formes naturelles.
Blanc, noir, chair; P, M, G, XG. \$17.00
(Aussi: gaine longueur ordinaire,
P, M, G. \$15.00)

Oleg Cassini

une autre création Peter Pan

L'ART ENTRE QUATRE MURS

Suite de la page 12

partout où j'habitais. Pour moi, la Cité est une solution inespérée. Je travaille quand je veux, sans déranger personne. C'est insonorisé. Et puis tout est tellement bien organisé pour la vie pratique... Et la vue splendide qu'on a du balcon! On se croirait sur une carte postale de Paris: Notre-Dame, la Seine, le métro, au loin la tour Eiffel. C'est stimulant..."

Ce mois-ci, Claude Savard fera un bref séjour à Montréal et donnera deux concerts à la Salle Claude-Champagne, le samedi 14 et le jeudi 19 mai. Il a l'intention de revenir encore une fois au Canada à la fin de l'année pour donner également d'autres concerts.

Le peintre Marcelle Ferron habite la Cité depuis novembre dernier, au 3^e étage. Elle expose souvent en Europe, à Munich, à Bruxelles, à Paris même. La Cité est maintenant pour elle, quand elle vit en France, un havre de paix qui lui permet d'étudier sérieusement la gravure.

Alain Gagnon est le dernier arrivé des quatre. Il est là pour un an avec sa femme Olivette et sa fille Suzanne, deux ans et demi. Prix d'Europe 1965, il étudie présentement la composition musicale avec Henri Dutilleux et Olivier Alain. Son séjour terminé, il ira ensuite à Milan et à Cologne.

"Avant d'obtenir cet atelier, dit-il, nous habitions dans le XX^e arrondissement, à l'autre bout de Paris. L'appartement était confortable mais il nous coûtait \$150 par mois. A la Cité, je fais des économies et ainsi je peux acheter les partitions dont j'ai besoin et suivre plus attentivement l'activité musicale. Tandis que ma femme suit des cours d'histoire de la musique, je travaille en toute quiétude à ma nouvelle oeuvre. L'an prochain, j'irai à Milan étudier la musique électronique, mais ces douze mois passés sans autre souci que la

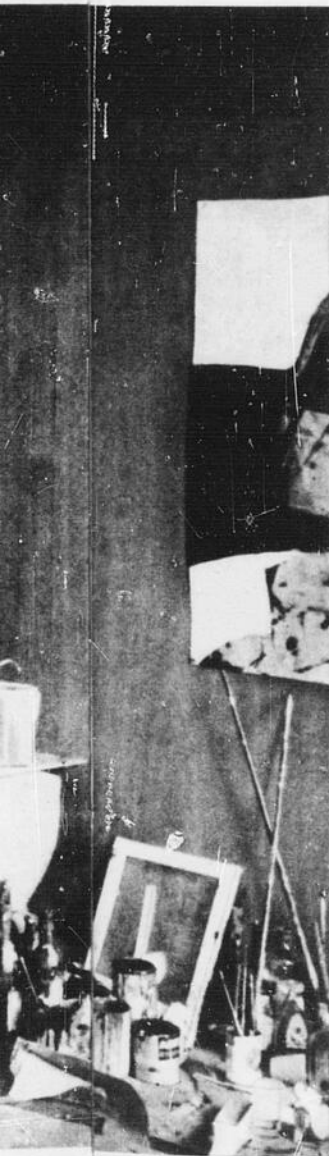


composition m'auront été très précieux."

Plusieurs autres Canadiens vivent également dans la Cité, mais seulement grâce au gouvernement français qui a mis quelques ateliers encore libres à leur disposition. Ils sont quatre également qui bénéficient de cette faveur: Françoise Berd, fondatrice et animatrice de l'Egrégore, venue étudier le cinéma; Mlle Delisle, pianiste, boursière du gouvernement français; M. Kerns, claveciniste, élève de Nadia Boulanger; et Victor Dézy, comédien, qui poursuit des études d'art dramatique.

Pour Françoise Berd, en particulier, la vie à la Cité est un enchantement: "C'est formidable! A l'heure du café, nous nous retrouvons avec des Indiens, des Danois ou des Argentins qui ont les mêmes problèmes que nous. Finies, les chambres minables dans des hôtels de troisième ordre où l'on n'a pas le droit de faire cuire un oeuf... Ici, rien que des avantages: les pensionnaires ont même le droit à l'entrée gratuite dans les musées. Le travail personnel est respecté, mais tous aiment montrer à chacun le résultat de leurs efforts."

Cette satisfaction semble générale. La seule conclusion qui s'impose à tout le monde est qu'il faut plus d'ateliers encore à la disposition des artistes canadiens: gouvernements, provinces, villes, associations et même particuliers peuvent librement souscrire pour les ateliers disponibles. Après viendra la seconde phase du projet, c'est-à-dire la construction du club avec ses salles de projection, d'exposition, de concert, bibliothèque, discothèque, bar, restaurant. D'ores et déjà, la Cité est un centre actif de création et les Canadiens y occupent une place qui leur permet de vivre au coeur de la Ville lumière.



Claude Savard (en haut) peut jouer du piano 8 heures par jour sans déranger ses voisins, l'immeuble étant insonorisé.

Marcelle Ferron dispose, à la Cité des Arts, de tout l'espace nécessaire pour s'adonner à la peinture et à la gravure. ◀

Sortez-vous le Facelle Royale seulement lorsque vous recevez de la visite?



C'est ce que font certaines personnes. Mais la plupart d'entre elles pensent que Royale est trop bon pour être uniquement réservé à de grandes occasions. C'est certainement le papier de toilette le plus luxueux qui soit... mais aussi le plus pratique. Royale est ultra-résistant parce qu'il est fait de 2 épaisseurs. Et Royale est si doux que nul autre papier ne saura plaire à votre famille.

Blanc, rose, jaune et lilas.



"Facelle" et "Royale" sont des marques déposées de FACELLE COMPANY LIMITED

FACELLE Fabriqué au Canada par Facelle Company Limited, une filiale de la Compagnie Internationale de Papier du Canada *cip*



ne laissez pas
l'irrégularité
troubler votre
joie de vivre...
mâchez
Feen-a-mint

pour aider la nature

Dans un appareil
auditif sans égal

UNE PILE LONGUE DURÉE

500 heures et plus!

Grâce à la mise au point d'un nouveau circuit à basse impédance, les ingénieurs MAICO ont réduit le coût d'opération de cet appareil à seulement 01¢ par jour.

Le nouveau "Selectronic 1" a été mis à l'essai avec succès par des personnes utilisant un appareil auditif. Cette expérience pratique a confirmé les nombreux tests de laboratoire qui laissaient prévoir une durée d'au moins 30 jours; d'où un rendement et une économie jamais encore réalisés jusqu'ici.

L'usage de ce nouvel appareil vous émerveillera vous aussi. Écrivez ou, mieux encore, venez vous renseigner sur cet étonnant perfectionnement chez les spécialistes du

Service AUDITIF MAICO Inc.

Centre Médico-Dentaire
895, Côte d'Abraham
Québec 4

Sans obligation de ma part, S.V.P.
me faire parvenir plus de renseignements sur les appareils auditifs MAICO.

NOM.....

ADRESSE.....

L'ALPINISME?



c'est
la
porte
d'à
côté!



Les alpinistes (à g.) ne partent pas à l'assaut d'un pic de l'Himalaya, mais de la façade d'un immeuble de Tokyo.

IL N'EST plus nécessaire, à Tokyo, d'aller bien loin pour se livrer aux joies de l'alpinisme: au coeur même de la capitale japonaise se dresse un rocher. Et quel rocher!

Pour soigner sa publicité, un fabricant d'articles d'alpinisme a fait reconstituer, sur une des façades extérieures de son immeuble de six étages, une paroi rocheuse abrupte. Faite de ciment, elle reproduit toutes les aspérités, crevasses, rebords, surplombs et cheminées que l'on trouve en montagne.

La paroi a 70 pieds de hauteur sur 35 de largeur, et neuf alpinistes à la fois peuvent en faire l'ascension avec cordes et pitons. Les grimpeurs expérimentés ont ainsi l'occasion de s'exercer en toute saison. Et pour ceux qui, passant devant ce spectacle permanent, se laissent tenter par les attraites des hauteurs, des moniteurs sont là qui leur apprennent les rudiments de l'alpinisme à raison de 55 cents l'heure. Pour le citadin en mal de montagne, c'est s'élever à peu de frais! ◀

La poudre pour bébé Johnson est vraiment destinée à Bébé.



Mais nous savons bien que Maman s'en sert aussi.



Une mère sait qu'une poudre si pure, qui fait tant de bien à la peau d'un bébé, convient aussi parfaitement aux grandes personnes. Elle en garde toujours à portée de la main et s'en sert après une douche ou un bain. Les autres membres de la famille peuvent fort bien l'imiter. Il nous faut donc continuer à fabriquer de plus en plus de poudre pour bébé Johnson, même s'il s'en vend déjà plus que de toutes les autres marques réunies. Car s'il venait à en manquer, Bébé et sa maman ne nous le pardonneraient pas...

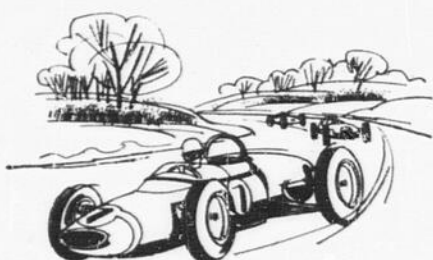
Johnson & Johnson



© J&J '66



Champion du Grand Prix



Stirling Moss dit:

"seules les voitures de course 'Formule 1' sont assez bonnes pour s'engager dans la course du Grand Prix... parce qu'elles surpassent toutes les autres."

North-Rite dit: "L'ENCRE 'FORMULE 1'"

est la seule assez bonne pour les stylos North-Rite... parce qu'elle *surpasse* toutes les autres encres."

✈ **ÉCRIT INSTANTANÉMENT!**

✈ **ÉCRIT PLUS DOUX!**

✈ **ÉCRIT PLUS LONGTEMPS!**

ENCRE "FORMULE 1"

North-Rite

maintenant dans tous ses stylos!



Vous aide à suivre un régime ...avec succès



• Si vous devez lutter pour garder une silhouette élégante, vous savez trop bien qu'il est toujours facile de se mettre au régime... et difficile de persévérer. Mais maintenant le plan amaigrissant à base de gomme à mâcher Slim-Mint, peut vous aider à suivre votre diète plus longtemps, plus facilement.

• Le plan Slim-Mint résout deux des problèmes majeurs d'un régime: la suralimentation aux repas et les collations entre les repas.

• Peu importe où et quand vous êtes pris de fringales qui risquent de faire s'envoler vos bonnes résolutions, prenez un morceau de gomme à mâcher Slim-Mint. Le plan Slim-Mint vous aide à contrôler votre appétit, à dire "non" à la tentation.

• Procurez-vous dès aujourd'hui à votre pharmacie le plan amaigrissant Slim-Mint qui vous aidera à suivre votre régime avec facilité et succès.

Le plan amaigrissant Slim-Mint

COUPS D'OEIL ET Perspectives

Un bon tuyau



Sous la tente, Isabelle Lefrançois-Gobeil; à ses côtés, le couturier (québécois) John Kelly.

Le couturier John Kelly, de Québec, est un original. Sa matière première, c'est à la quincaillerie du coin qu'il se la procure.

Entendons-nous!

Au cours de la préparation de sa dernière collection (page 36), il a voulu s'amuser un peu — il est aussi humoriste. Comme il adore les chapeaux énormes, c'est sur la tête de la mariée qu'il a décidé de le planter. Mais quand il s'est agi de le confectionner, le problème s'est présenté de le faire tenir, le chapeau ayant en effet quelque trois pieds de diamètre. Une simple broche était manifestement insuffisante. Il s'est donc rendu chez un quincaillier et a demandé au commis du tuyau de cuivre gros comme le petit doigt. Pour être sûr de chercher au bon endroit dans ses tablettes, le commis a demandé à Kelly à quel usage il destinait ce tuyau. Mais, pour confectionner un chapeau, dit tranquillement le couturier.

Evidemment...

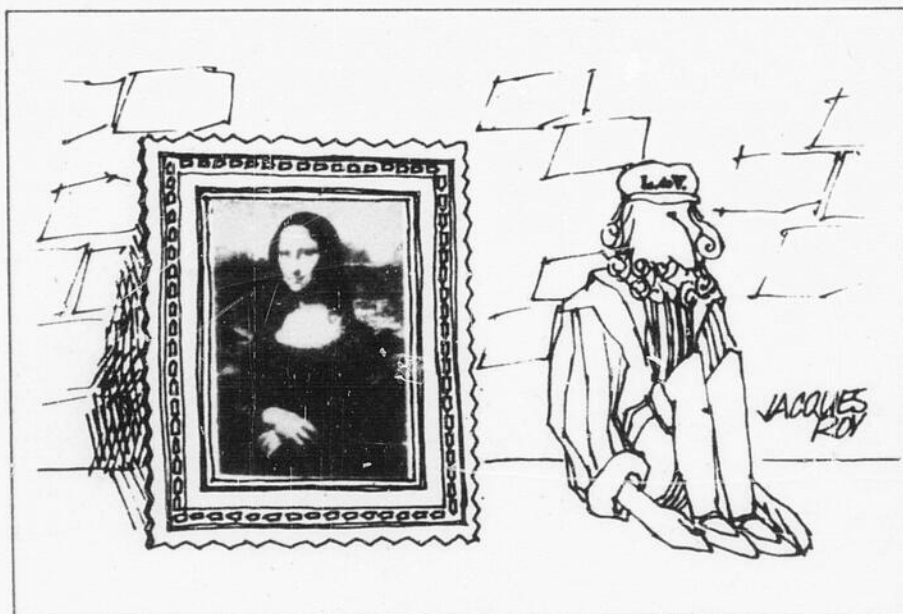
Inutile de dire que le sombrero a fait sensation auprès de ces dames, qui pourtant n'ont pas été dupes: il était trop évident que leur couturier s'amusait à les mettre en boîte, ou plus précisément en cage puisque la voilette circulaire tombe jusqu'au plancher et se referme sur le mannequin comme une tente. Petite malice que ces dames, conquises par le reste de la collection, lui ont volontiers pardonnée.

Quant à notre rédactrice, Isabelle Lefrançois-Gobeil, elle ne s'est pas contentée de regarder: elle a tenu à l'essayer, le fameux sombrero. Et sous l'oeil moqueur de John Kelly.

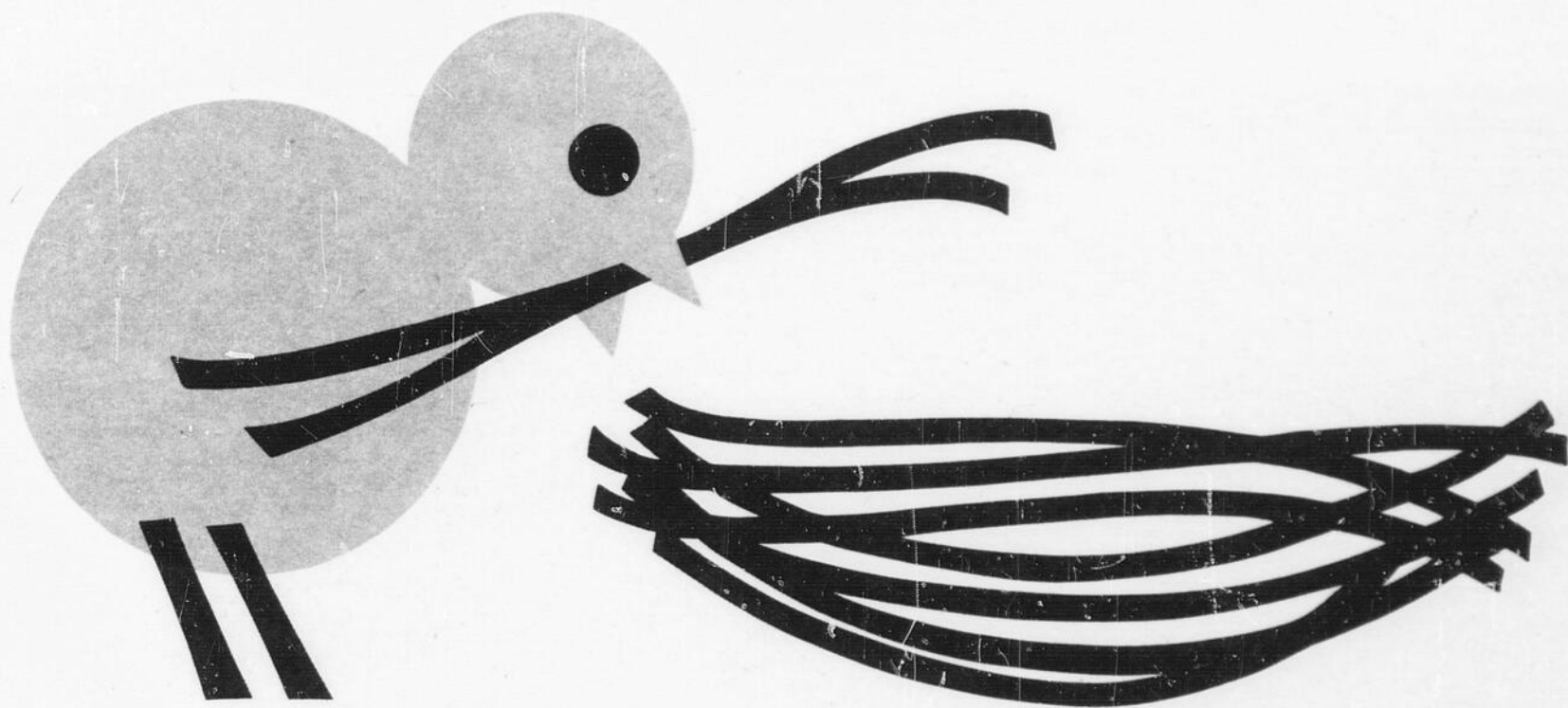
La semaine prochaine

L'assurance-hospitalisation fut une première étape vers ce qu'on appelle l'assurance-santé et qui verra le jour probablement l'an prochain. Quel en sera le coût et de quelle façon paiera-t-on la note? Comment les médecins voient-ils la chose? Et y a-t-il assez de médecins? Dentistes et pharmaciens seront-ils dans le coup? Autant de questions — et plus encore — auxquelles Guy Fournier donnera des éléments de réponse après une longue et patiente étude. Dans le même numéro, Léon Bernard nous présente le seul restaurateur de tableaux de la ville de Québec, l'abbé Henri Gilbert; le ministre de la Défense, Paul Hellyer, nous parle de la réorganisation de l'Armée, et Andy O'Brien se demande si le coup de circuit n'est pas devenu démodé au baseball.

LA RÉDACTION



Aujourd'hui...pour demain



ACHETONS DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

AUJOURD'HUI... Les résidents du Québec — et eux seuls — disposent de ce mode de placement avantageux, sûr et à la portée de tous: les Obligations d'Épargne du Québec sont offertes en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000 avec maximum de \$15,000 par personne. Procurez-vous les vôtres par l'entremise des courtiers en valeurs mobilières, dans les banques, caisses populaires et sociétés de fiducie.

DEMAIN... Vous vous félicitez d'avoir acheté des Obligations d'Épargne du Québec. Si vous les gardez jusqu'à l'échéance, elles vous auront rapporté plus de 50%. Par exemple:

VALEUR (nominale) au 1er mai 1966	VALEUR au 1er mai 1976 (avec intérêts perçus)	NOUVEAU BONI à l'échéance
\$ 100.00	= \$ 152.25	+ \$ 2.00
\$ 500.00	= \$ 761.25	+ \$10.00
\$1,000.00	= \$1,522.25	+ \$20.00

EN TOUT TEMPS... Si vous avez besoin d'argent, vous pouvez encaisser l'une ou plusieurs des Obligations d'Épargne du Québec, à leur pleine valeur, plus l'intérêt couru.

NOUVEAU

Cette année un BONI SPÉCIAL,
non imposable, à l'échéance:
\$2 de plus par \$100 investis.

Les Obligations d'Épargne du Québec seront en vente au pair jusqu'au 16 mai 1966. Φ
N'attendez pas à demain. Achetez les vôtres aujourd'hui.

UN NUMÉRO



PRO DES GRANDS OURS



ILS étaient six petits ours blancs qui arrivèrent par un beau jour de printemps, il y a quatre ans, au Jardin zoologique Stanley, à Vancouver. Ils venaient de leur Arctique natal, plus exactement de l'île Southampton. Quatre mâles et deux femelles qui immédiatement attirèrent une foule d'enfants.

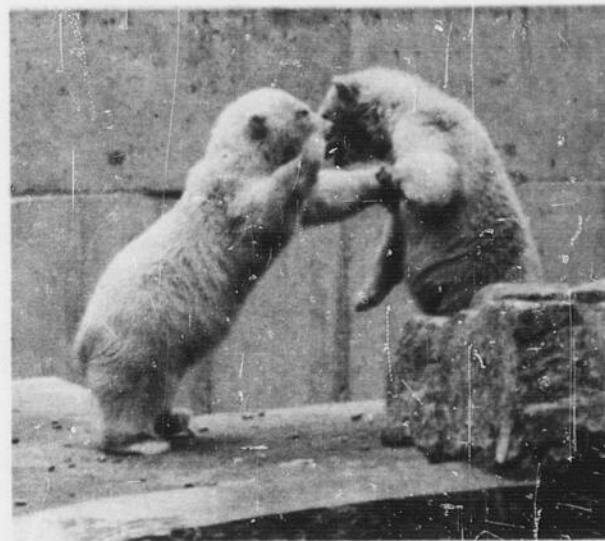
Ils pesaient alors une quinzaine de livres chacun et ressemblaient à de grasses boules de laine. Aujourd'hui, ils font osciller la balance à quelque 700 livres. On les traite comme des vedettes: ils ont même à leur disposition un magnifique habitat — avec piscine — digne de leur rang d'ours polaires et qui a coûté la coquette somme de cent mille dollars.

Comme beaucoup de célébrités du monde du spectacle, ils ont eu une enfance malheureuse. Tout jeunes, ils perdirent leurs parents, victimes des chasseurs esquimaux des Territoires du Nord-Ouest. Dans ces circonstances, le ministère des Affaires du Nord accorda la permission de les expédier à Vancouver.

Bien acclimatés, ils suivent un régime composé de viande, de poisson, de biscuits à chien, de pain et de fruits. Les six ours, nés presque en même temps, s'entendent à merveille et Alain Best, le conservateur du zoo, espère qu'ils donneront des rejetons, afin que le spectacle continue longtemps encore.



Bon public, l'ours regarde les gens qui le regardent.



Dans leur folle enfance, ils ont eux aussi dansé le yé-yé.



Si c'est un jeu (à gauche), on n'a jamais pu en percer le sens. Mais il se pourrait qu'il s'agisse d'une consultation médicale.

La représentation terminée, les acteurs se reposent. ◀



La Canadienne
Marjorie Turner

DANS LES PAS DE LA GLOIRE

Marjorie profite de la marée basse pour courir sur la grève, son seul terrain d'entraînement à Lockeport.

LORS d'une compétition d'athlétisme tenue l'an dernier à Cardiff, au pays de Galles, la course de 100 verges pour dames allait commencer et l'annonceur prenait plaisir à signaler les titres de chaque participante: championne du sud de l'Angleterre, championne du nord... Il n'avait rien à dire de la dernière, une simple écolière de Nouvelle-Ecosse.

L'écolière en question: une Noire de 17 ans, Marjorie Turner, originaire du petit port de pêche de Lockeport, à cent milles au sud d'Halifax.

Le coup de pistolet a à peine retenti que la jeune Canadienne prend la tête et gagne la course en un temps record de 10 secondes et 8 dixièmes; cela lui vaut l'ovation des douze mille spectateurs. Et les compliments de Jim Daly, entraîneur d'athlétisme à l'université de Winnipeg, qui a sélectionné Marjorie pour l'équipe canadienne au tournoi de Cardiff et qui se plaît à la comparer au recordman du monde du 100 verges, l'Américain Bob Hayes.

Toute heureuse de sa victoire, Marjorie s'empresse de se recoiffer du chapeau de cow-boy qu'elle a acheté à Winnipeg avant son départ et dont elle ne se sépare pour ainsi dire jamais.

Le parapluie noir traditionnel des

Britanniques l'a également fascinée. Elle en a acheté un et il forme, avec le chapeau blanc, un ensemble étrange qui attire sur elle l'attention de tous les passants.

Marjorie, qui détient trois records du Canada, classe juvénile — ceux de 50, 100 et 220 verges —, est sûrement la seule athlète qui s'entraîne au rythme des marées. Elle trotte sur la plage, à marée basse, et regagne le terrain de baseball, à marée haute, car à Lockeport il n'y a pas de piste.

C'est Eldon Forbes, directeur de l'athlétisme à l'école supérieure régionale de Lockeport, qui a découvert son talent en la voyant évoluer dans une partie de soccer à cette institution, au printemps de 1963. Il a suggéré que l'école de Lockeport, qui s'en était abstenue jusqu'à faute de piste d'entraînement, inscrive une équipe au tournoi scolaire annuel de la province tenu à Lunenburg. Cette équipe y a fait sensation, grâce surtout à Marjorie, qui a triomphé aux courses de 60 et de 100 verges, au saut en longueur et au saut en hauteur!

L'année suivante, elle prenait part au tournoi des provinces Maritimes, à Sackville, au Nouveau-Brunswick, se classait deuxième au saut en hauteur, gagnait les courses de 100 et de 220 verges et battait de 5 pieds le record de lancer du

poids, qui était de 30 pieds 8 pouces, procurant ainsi à elle seule la victoire à son équipe. Quelques semaines plus tard, elle répète son exploit aux Acadia Relays, à Wolfville, en Nouvelle-Ecosse, triomphant dans le 100 verges, le 220 verges, le saut en longueur et le lancer du poids.

Tout Lockeport s'est réjoui de ses succès. Dans le choix des équipes mixtes, l'écolière de 11e année est désormais choisie d'emblée. On s'est aussi souvenu qu'en sa jeunesse Sam Turner, le père de Marjorie, triomphait régulièrement de tous ses adversaires à la course.

"Si j'avais son âge, dit Sam lui-même, maintenant employé à la conserverie de poisson de l'endroit, je lui disputerais la palme... mais je suis sûr qu'elle me battrait."

Mme Turner, de son côté, se plaît à noter que les victoires de Marjorie ne lui ont pas fait perdre sa modestie. Quant à son frère Samuel et à ses soeurs Jenny et Ethel, leur joie est sans mélange.

La carrière de la jeune Noire s'est poursuivie, depuis, de la même façon, celle d'un météore. A l'été 1964, elle part s'entraîner, sous la direction de Stew MacMillan, à la piste Wanderers d'Halifax. Elle s'inscrit, cette année-là, à cinq tournois dans les Maritimes, participe à quinze épreuves et les gagne

Suite page 24



A 17 ans, Marjorie ne compte déjà plus les trophées gagnés.

Maintenant!
Les nouveaux et merveilleux
TONS HABITAT

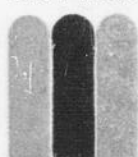
*vous permettent d'harmoniser votre maison
avec son cadre naturel*



COULEURS extraordinaires et élégantes s'harmonisant avec celles de la nature!

LES TONS HABITAT vous donnent un choix illimité de couleurs pour l'extérieur, dans une gamme plus étendue que jamais — allant des délicats tons pastel aux coloris les plus chauds et les plus riches. Jamais un tel choix de peintures pour l'extérieur n'avait été offert — le choix des combinaisons est illimité.

Ces couleurs ont été créées pour couvrir tout matériau et pour s'harmoniser avec tout cadre, y compris celui de la nature qui entoure votre maison.



LES TONS HABITAT — pour toutes surfaces extérieures — sont disponibles en fini lustré ou en fini A-100 légèrement lustré. C'est un produit des laboratoires de Sherwin-Williams distribué par les vendeurs de:

- Canada Paint • Lowe Brothers
- Martin-Senour • Sherwin-Williams

Pour rehausser la beauté du bois, employez les finis Kem Wood.



**OBTENEZ CETTE
NOUVELLE BROCHURE**

ST-1

Veillez m'envoyer un exemplaire de "Ce que tout propriétaire de maison devrait savoir au sujet de la peinture des maisons et du choix des couleurs" 1 Ci-inclus 10c pour frais d'expédition.

Case Postale 489, Montreal.

NOM _____

ADRESSE _____



Qui pourrait bien donner une garantie permanente sur une bicyclette pour mon enfant?

C.C.M. la donne! Il est facile de s'apercevoir pourquoi tant d'enfants utilisent la C.C.M. de préférence à toute autre bicyclette au Canada. Les parents ont confiance en C.C.M. □ Les bicyclettes C.C.M. bénéficient d'une meilleure fabrication . . . d'une meilleure apparence . . . et de meilleurs perfectionnements . . . elles possèdent aussi une garantie sans limite. □ Après tout, qui peut savoir mieux que C.C.M. ce que les enfants recherchent dans une bicyclette? C.C.M. a rendu les Canadiens fiers de leur bicyclette depuis plus de cinquante ans. □ Donc, lorsque vous achèterez une bicyclette pour votre garçon ou votre fille, ayez la satisfaction de la garder longtemps—achetez la C.C.M., garantie à vie contre tous défauts de matériel ou de fabrication.



C.C.M. Mustang



C.C.M. Catalina



C.C.M. Continental

VISITEZ SANS TARDER VOTRE CONCESSIONNAIRE C.C.M. AUTORISÉ PIÈCES, ACCESSOIRES & SERVICE D'UN OcéAN À L'AUTRE!

C.C.M.
Division de Levy Industries Limited



MARJORIE TURNER

Suite de la page 22

toutes. Elle brise même le record du 100 verges établi vingt-neuf ans plus tôt par Aileen Meagher, qui fut la vedette canadienne des jeux Olympiques de 1936. En août, au tournoi national tenu à Saint-Lambert, au Québec, elle se classe quatrième dans le 200 mètres et deuxième dans le 100 mètres.

Elle fera mieux encore en 1965. Dès le 29 janvier, au tournoi organisé au Maple Leaf Garden par le quotidien *Toronto Telegram*, elle bat l'Australienne Pamela Kilborn dans le 50 verges et établit un record national, à 5.8 secondes. Il est à noter que ce record était à un dixième de seconde seulement du record mondial d'alors. Puis elle remporte de nouveau la victoire aux Acadia Relays, abaisse le record du Manitoba du 100 verges et le record juvénile du Canada du 220 verges. Les deux années 1964 et 1965, elle décroche le trophée Myrtle-Cook décerné à la meilleure athlète canadienne de sa catégorie.

"A mon avis, dit Myrtle Cook elle-même — qui avait battu le record mondial du 100 mètres avant d'aller diriger l'équipe féminine canadienne aux jeux Olympiques de 1928 —, Marjorie Turner est la plus remarquable aspirante aux championnats internationaux que les Maritimes nous aient donnée depuis longtemps. Elle fait des progrès réguliers et constants, et l'expérience des jeux du Commonwealth à la Jamaïque, en août prochain, devrait grandement aider sa candidature aux jeux Olympiques de 1968, à Mexico."

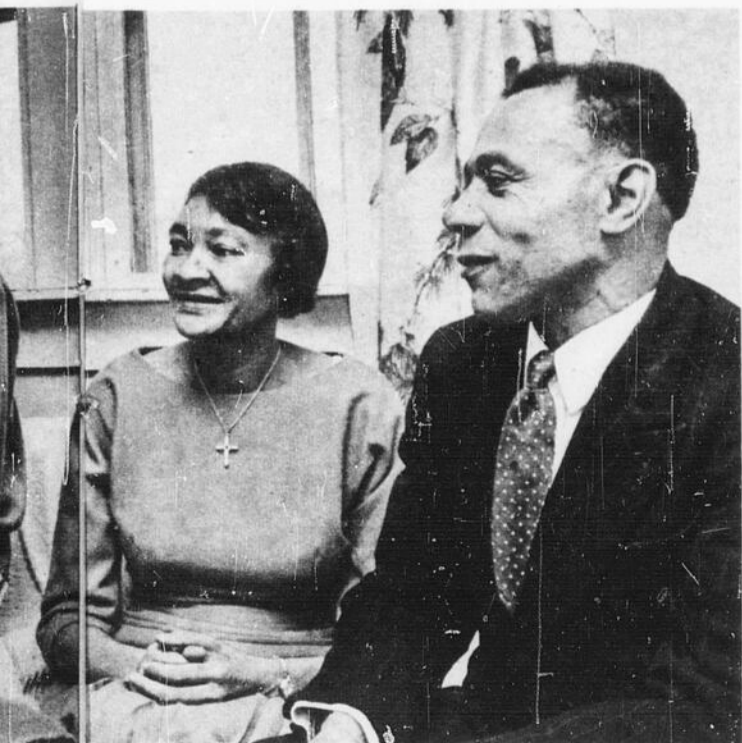
Marjorie a affronté une rivale de taille au tournoi du *Telegram* auquel elle participait de nouveau le 25 février dernier. A la course du 50 verges, l'Américaine Wyomia Tyus, championne du monde du 100 mètres, a battu son propre record en 5.6 secondes, Mais Marjorie l'a suivie de près, à 5.9 secondes.

Un avenir prometteur s'ouvre donc à la jeune athlète canadienne.





Marjorie, qu'on voit (ci-dessus) gagner une course sur piste couverte à Vancouver, cause avec sa sœur Ethel et ses parents, à leur domicile de Lockeport. ◀



70° dans le ressac!

Si vous aimez les bains de mer, mais que l'eau est habituellement trop froide pour vous, formez le projet de venir sur la côte est du Nouveau-Brunswick, où l'eau salée est la plus chaude de toutes les plages situées au nord de la Virginie—la température de l'eau s'y maintient à environ 70° en moyenne durant juillet et août. Pour nombre de vacanciers, c'est là une raison suffisante pour passer leurs vacances au Nouveau-Brunswick, mais il y en a bien d'autres. De superbes paysages font la joie des amateurs de photographie, depuis ceux de la spectaculaire région de Deer Island, tout le long de la côte, jusqu'aux magnifiques vallées de l'intérieur. Il y a le Parc National de Fundy, l'un des plus beaux de l'Amérique du Nord... des merveilles de la Nature comme les Chutes Réversibles de Saint-Jean, la Côte Magnétique près de Moncton, le refoulement de la marée montante sur la rivière Petitcodiac. Et il y a des douzaines de beaux endroits à visiter: musées historiques, la célèbre Galerie Beaverbrook à Fredericton, de vieilles églises qu'on ne se lasse jamais d'admirer, des pittoresques villages de pêcheurs, d'intéressantes boutiques d'antiquaires.

Pour 1966, prenez la décision de visiter la province aux myriades d'attractions. De belles routes, un hébergement moderne, des paysages qui ont conservé toute leur fraîcheur—tout cela vous attend. Vous goûterez une détente totale... et vous voudrez y revenir souvent. Dès maintenant, faites venir tous détails et commencez vos préparatifs. "Connaissons Mieux le Canada".

GRATIS—NÉCESSAIRE DE VACANCES

Nouvelle carte routière et attrayants prospectus indiquant où vous loger ainsi que les attractions à voir.

Veillez adresser mon nécessaire gratuit de vacances à :

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Prov. _____

Poster à: N.B. Travel Bureau, Fredericton, N.B., Canada


NOUVEAU-BRUNSWICK

CH/614



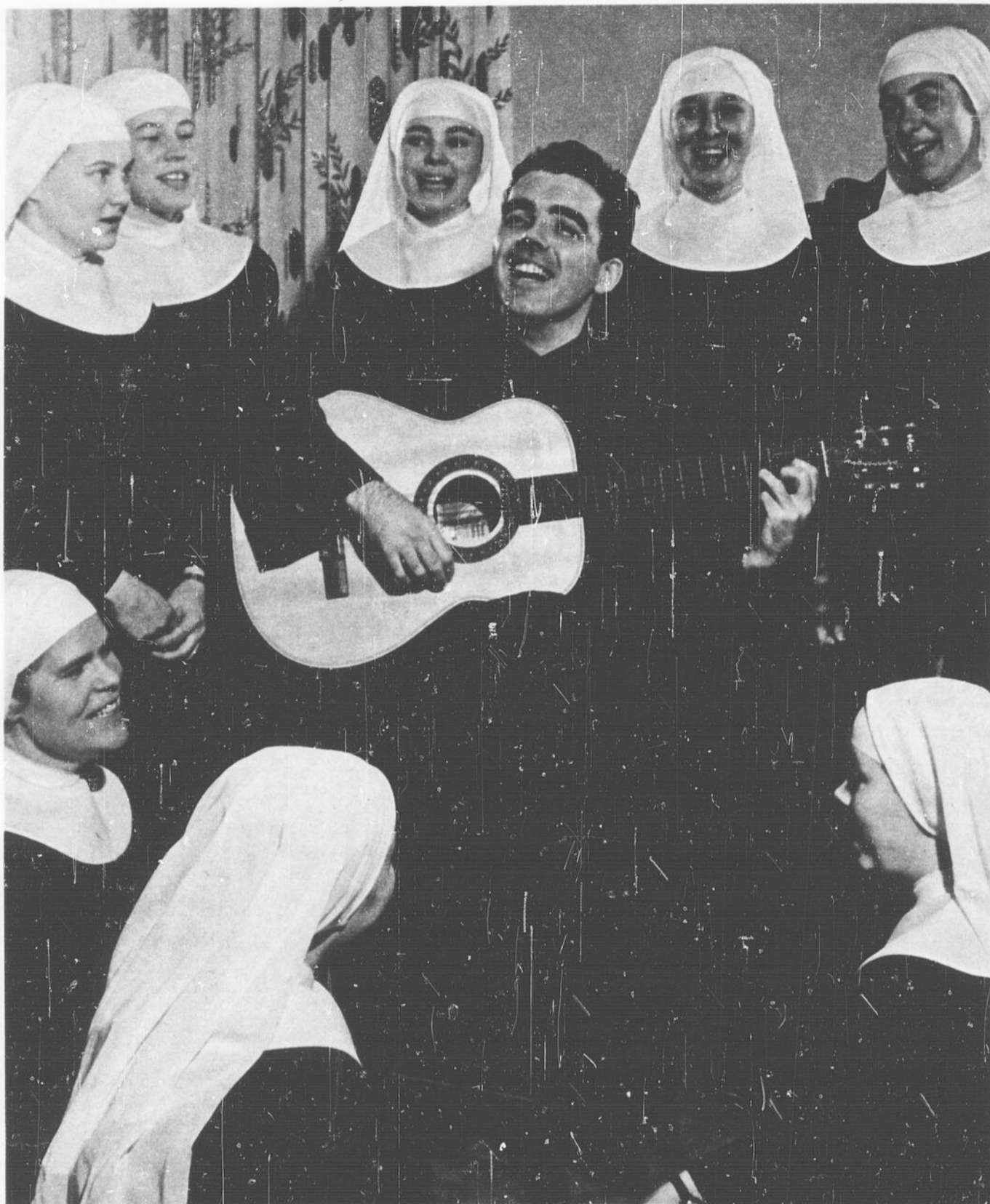
Enlevez-vous votre dentier tous les soirs?



Les dentiers modernes sont coûteux et s'abiment facilement. Quand vous enlevez le vôtre, vous le traitez toujours comme une pièce de bijouterie.

C'est pourquoi les dentistes vous suggèrent de tremper votre dentier dans du KLEENITE. Ce simple trempage vaut bien mieux qu'un bon brossage avec un dentifrice. Et le triple effet du KLEENITE nettoie les dentiers comme des bijoux! Taches, dépôts et odeurs disparaissent!

Il a été démontré que les dentistes qui l'ont essayé recommandent le KLEENITE plus que tout autre nettoyeur de dentiers. Essayez vite le KLEENITE.



A l'Hôtel-Dieu de Montréal, le père McManus a trouvé un chœur ravi de l'accompagner dans une de ses chansons.

SA FOI, IL LA CHANTE

EN 1966, un prêtre qui chante en public en s'accompagnant à la guitare n'offre rien de singulier. Pourtant, dans le cas du père Columba McManus, c'est un peu différent. On peut dire qu'il possède toutes les qualités de l'artiste professionnel. Chanteur-compositeur, jeune — il a 31 ans —, engageant, presque séduisant, il a une voix agréable et profonde.

Il a déjà enregistré un microsillon, participé à plusieurs émissions télévisées à Montréal et il a de nombreux projets. On le sollicite également pour donner des récitals. Le voilà donc lancé sur la voie de la célébrité... et de

la fortune, bien qu'il soit lié par ses vœux de pauvreté.

Il ne s'agit pas pour lui de protester, comme c'est la mode, mais avant tout d'exprimer sa foi et de la communiquer. Il prend garde, cependant, de ne pas tomber dans le prêche.

Quand il est entré dans l'ordre des servites de Marie, en 1953, le père McManus n'imaginait pas que c'est en se donnant en spectacle en public qu'il exercerait en partie son sacerdoce.

Tout a commencé il y a un an et demi quand quelqu'un lui a fait cadeau d'une guitare classique; il a commencé à en jouer et à écrire des chan-

sons. Son premier public a été des religieuses, qui furent enthousiasmées. Ce succès eut des échos et on l'invita à se produire en divers endroits. Mais il dut obtenir au préalable, sans grande difficulté d'ailleurs, la permission de l'archevêché.

Le père McManus a fait du chemin puisqu'il a maintenant un contrat d'enregistrement avec une maison new-yorkaise, Audio Fidelity Records, qui, après une audition, lui fit signer un contrat d'exclusivité. La nouvelle vedette devait être ensuite présentée à Sam Pitt, le gérant de CFCF-TV à Montréal, ce qui marqua le début de

Suite page 28

"MESSAGE IMPORTANT" à tous les propriétaires d'automobiles STUDEBAKER

Après avoir servi le public Nord-Américain durant les 114 dernières années, Studebaker se voit dans l'obligation de cesser la fabrication des automobiles.

Studebaker veut cependant, assurer tous les propriétaires et acheteurs futurs d'automobiles Studebaker qu'ils pourront continuer d'obtenir service et pièces de rechange d'un océan à l'autre.

Ces services seront assurés par des dépôts de pièces détachées situés à des endroits stratégiques à travers le Canada. Advenant le cas où un concessionnaire assurant le service n'aurait pas en stock la pièce désirée, celle-ci pourra être obtenue dans les vingt-quatre heures. **Des accessoires et pièces détachées dont la valeur dépasse \$2,000,000.00** sont en stock dans nos entrepôts afin de protéger la mise de fonds des propriétaires de véhicules Studebaker et assurer le bon entretien de ces voitures. (Studebaker of Canada fournit encore

aujourd'hui, des pièces pour les véhicules Packard bien qu'on ait cessé de fabriquer cette marque depuis dix ans.)

Le réseau national des concessionnaires Studebaker assurant le service sera maintenu. Dans les endroits où il n'y a pas de concessionnaire, tout garage indépendant pourra se procurer les pièces désirées chez le concessionnaire assurant le service le plus près.

La garantie 24 mois ou 24,000 miles sera respectée par le concessionnaire qui vous a vendu votre automobile ou par tout autre concessionnaire autorisé à assurer le service. Vous n'avez pas à vous inquiéter, la garantie sera respectée intégralement.

Sachant que vous pouvez obtenir service et pièces, vous avez donc l'assurance de pouvoir maintenir votre Studebaker en excellente condition durant de longues années.

La Studebaker est, et a toujours été une excellente voiture. Nous sommes convaincus que votre Studebaker continuera de vous donner entière satisfaction.

LOCATIONS DES DÉPÔTS DE PIÈCES:

Montréal, Québec
6402 Côte de Liesse Rd.

Winnipeg, Manitoba
1474 Wellington Avenue

Hamilton, Ontario
349 Ferrie Street

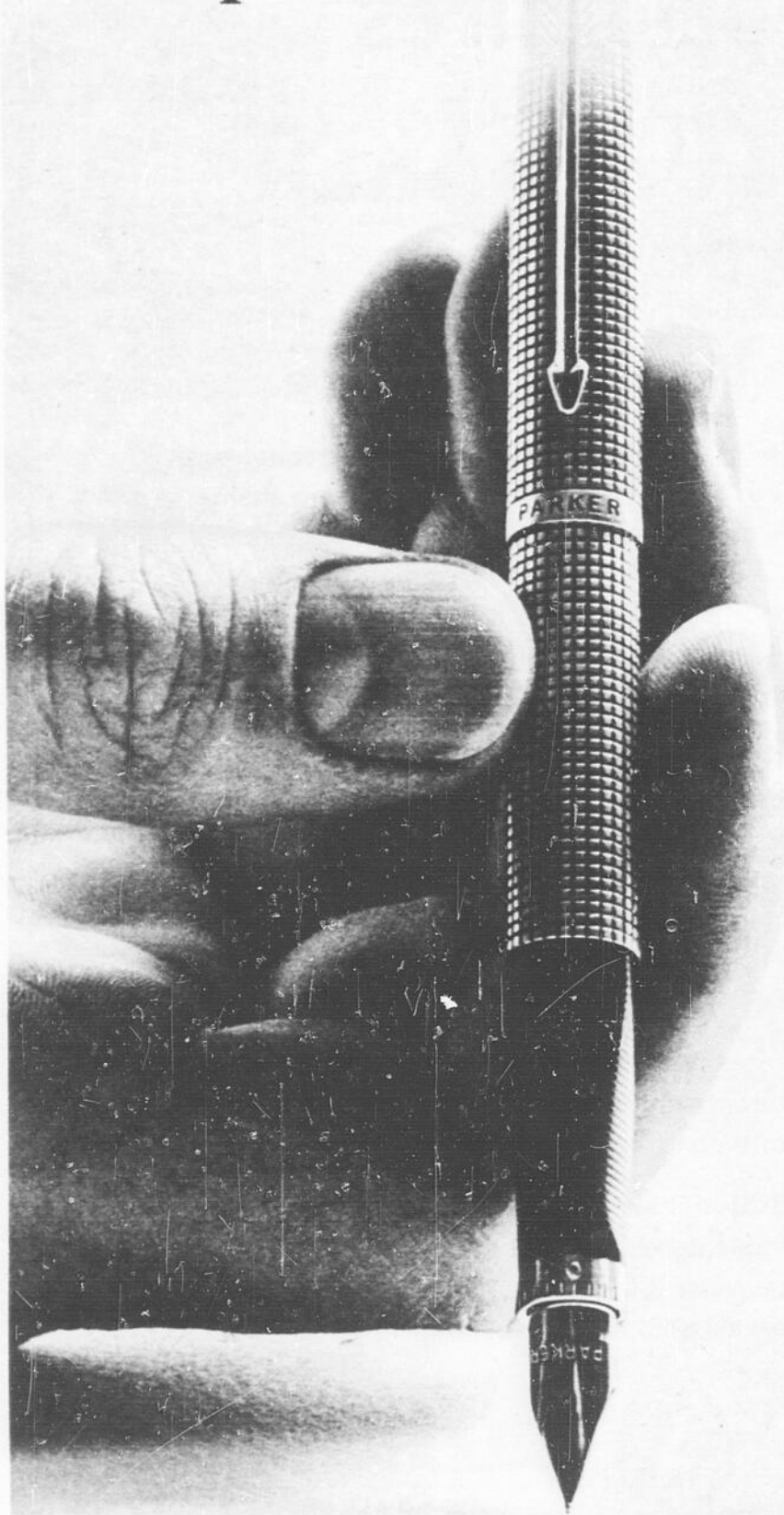
Vancouver, B.C.
1098 Southwest Marine Drive



Studebaker
OF CANADA, LIMITED

HAMILTON, ONTARIO

**Le Parker "75". Nouveau.
Bien adapté à la main.
En argent sterling.
Le stylo qui souligne
votre personnalité.**



**Un cadeau pour le diplômé?
\$30.***

Le Parker "75" s'adapte bien à la main qui le guide. L'angle de la pointe se règle au moyen d'une bague calibrée avec autant de précision que la lentille d'une caméra de \$400. Le Parker "75": un stylo vraiment extraordinaire. Il est fait de sterling, ce qui explique pourquoi il deviendra probablement un objet dont la famille fait grand cas. C'est un cadeau de prestige.

Φ PARKER Le nom de plume le plus recherché du monde. Parker Pen Co. Ltd., Don Mills (Ontario.)

*Prix de détail suggéré (Stylo-bille assorti: \$15)

LE PRÊTRE CHANTANT

Suite de la page 26

sa carrière à la télévision. M. Pitt reconnaît lui-même que le premier microsillon du père McManus l'a captivé et qu'il a décidé de lui donner sa chance à la télévision. La réaction du public ayant été excellente, après trois émissions, il songe à le présenter de nouveau aux téléspectateurs.

Tous ceux qui ont pu apprécier le travail du père McManus sont unanimes à reconnaître en lui un artiste aux dons exceptionnels.

Le père McManus est originaire de Winnipeg. Son père, employé des chemins de fer nationaux, est aujourd'hui à sa retraite et vit à Vancouver. Dans cette famille de souche irlandaise, parents et enfants — il y en avait sept — ont toujours vécu très près l'un de l'autre.

Il aurait pu choisir la médecine ou l'enseignement, qui l'intéressaient au même titre, mais il s'est finalement tourné vers la prêtrise.

Jeune, il a été chanteur dans deux chœurs de Winnipeg et a pris des leçons de piano pendant plusieurs années, mais très irrégulièrement. A 19 ans, il est entré chez les servites et a fait son noviciat à Montréal. Ensuite, il étudia la philosophie pendant un an à l'université d'Ottawa, passa six mois dans un monastère en Californie et rentra finalement au Manitoba où il termina ses études de théologie et de philosophie au séminaire de Saint-Boniface.

Le père McManus prononça ses vœux définitifs en 1962. Ses engagements de chanteur ne gênent pas cependant ses devoirs de vicaire de la paroisse Notre-Dame du Mont-Carmel, à Montréal. Il ne le permettrait pas.

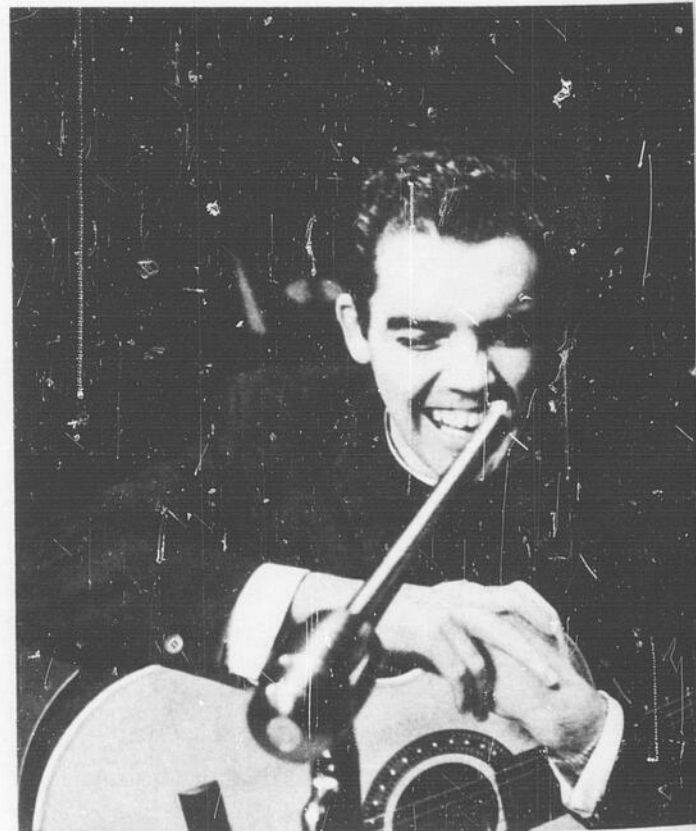
A une époque où l'Église subit de profondes transformations, on peut dire que le père McManus est de son temps. Les machines occupant une place toujours plus grande au sein du monde moderne, le père McManus estime que le rôle véritable de l'Église est de réaffirmer la dignité de l'homme.

Et c'est en chantant qu'il veut oeuvrer dans cette voie. "On commence par écouter ma musique, dit-il, et puis on finit par écouter les paroles, c'est ce que je cherche."

Depuis qu'il est connu comme chanteur, des personnes viennent le trouver pour lui donner leur avis sur ses compositions ou pour le complimenter. Mais pour beaucoup, c'est un prétexte pour briser la glace, avant de se confier et de parler de ses difficultés personnelles.

Même en chantant, le père McManus ne veut pas se départir de l'action sociale du prêtre.

"Notre rôle, dit-il, n'est pas de flatter, mais de déranger les trop bonnes consciences. Je le fais en chantant, voilà tout!"





Devenu vedette, le père servite donne des récitals, enregistre des disques et paraît à la télévision.



Au cours d'un concert au collège Loyola, à Montréal, le père Mc-Manus plaisante avec M. Laurier LaPierre, animateur pour l'occasion. ◀

Découpez une illustration...



DANS N'IMPORTE QUEL
MAGAZINE
REPRODUISANT VOTRE
COULEUR PRÉFÉRÉE...
APPORTEZ-LA AU
DÉPOSITAIRE DE
PEINTURES **MtROYAL**
QUI EN UN TOUR DE
MAIN VOUS MÉLANGERA
CETTE COULEUR.

ALLEZ-Y! EXPLOITEZ VOTRE BON GOÛT... SOYEZ CRÉATRICE. Un ton limonade pour la cuisine. Des reflets clair de lune dans la chambre à coucher. Et une salle de bain de teinte pêche. Ne soyez pas timide. Choisissez les couleurs qui vous plaisent particulièrement et confiez-vous au dépositaire MtRoyal pour le mélange des couleurs. Avec sa machine à couleur, il lui est facile de vous satisfaire. Toutes vos couleurs faites sur commande seront résistantes, d'entretien facile aussi! Elles ne terniront pas ni ne laisseront d'odeur, mais au contraire une riche et agréable fraîcheur. Avivez vos murs. Trouvez les teintes qui conviennent le mieux à vos aspirations... faites place à la magie. Sans tarder, consultez le **DÉPOSITAIRE DE PEINTURES MtroYAL**.

DEMANDEZ-LUI UN EXEMPLAIRE GRATUIT DE LA NOUVELLE BROCHURE DE COULEURS SPECTRO-MATIC ÉDITÉE PAR LES PEINTURES MtroYAL. Vous y trouverez 12 pages de jeux de couleurs fascinants et suggestions pratiques tirés de la revue Good Housekeeping qui vous inspireront les agencements de couleurs que vous désirez dans votre logis. Ou encore, remplissez et postez ce coupon dès aujourd'hui.

PEINTURES MtroYAL



REMPLISSEZ ET POSTEZ CE COUPON DÈS AUJOURD'HUI

Peintures Mont-Royal Ltée, C.P. 100, Station E, Montréal (14), P.Q.
Veuillez m'envoyer votre brochure gratuite intitulée "COMMENT TRAITER VOTRE MAISON EN BEAUTÉ".

NOM _____

(Ecrire en lettres moulées)

RUE _____

VILLE _____ PROV. _____

A L'HEURE

LE THÉ est certainement une des boissons favorites des Canadiens. Nous en buvons annuellement près de 12 milliards de tasses. Il est rafraîchissant, revigorant et bon à tout moment du jour.

Et les statistiques affirment aussi que 80 p.c. de tout le thé utilisé chez nous est vendu en sachets. L'invention des sachets s'est faite par accident, il y a de cela 62 ans. En 1904, un marchand américain décida de distribuer des échantillons des thés qu'il vendait, enfermés dans des sachets de soie.

Or, ses clients ne tardèrent pas à découvrir qu'on pouvait fort bien infuser le thé dans les petits sacs et que, du reste, il était ensuite plus facile de se débarrasser des feuilles. Ce n'est toutefois qu'en 1936 qu'on commença, au Canada, à vendre des sachets.

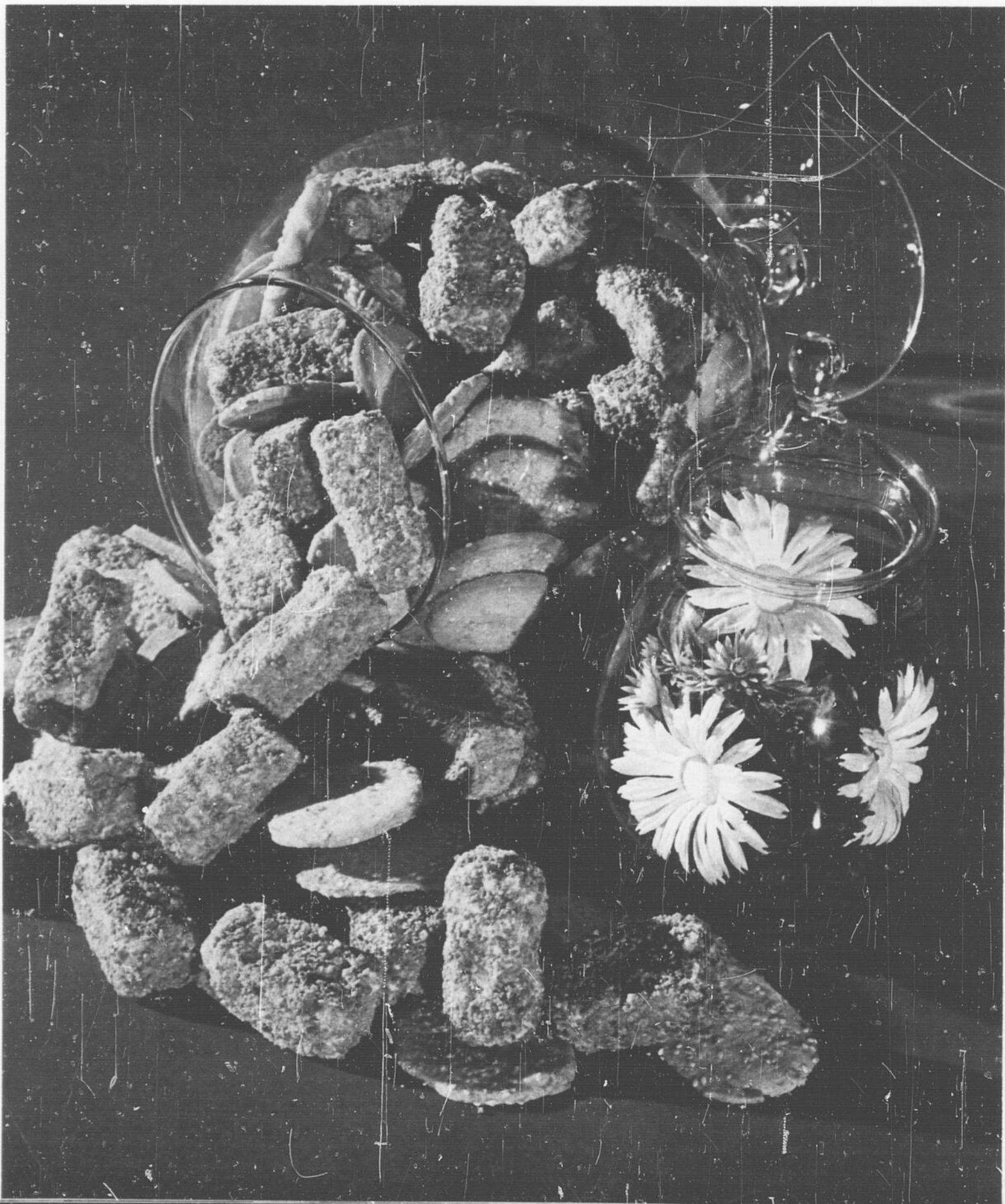
Les véritables amateurs, bien sûr, se récrient contre cette pratique et affirment qu'aucun corps étranger ne devrait être mêlé au thé, qu'il faut ébouillanter la théière, n'utiliser que de l'eau bouillant vivement et que sais-je encore.

Mais là où tout le monde est d'accord, c'est lorsqu'il s'agit de servir, avec la traditionnelle tasse de thé de quatre ou cinq heures de l'après-midi, quelques délicieuses friandises. Vos lettres me demandent souvent des recettes de petits gâteaux, de biscuits, de bouchées sucrées. En voici quelques-unes qui, j'ai la prétention de le croire, sauront vous plaire. On me réclame aussi, fréquemment, une recette de punch aux jus de fruits. Mon punch au jus de canneberge contient aussi du thé.

Recettes à la page 32

DU THÉ

Les petits gâteaux éponge sont glacés sur toutes leurs faces et les biscuits réfrigérés à l'orange sont saupoudrés de graines de sésame.





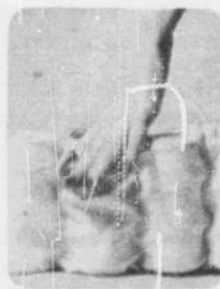
Sur un Beautyrest, la réalité devient rêve...

Illustré: le Beautyrest "Queen-Size".

*...rêve de réveil à
la fraîcheur du matin*

On ne peut que commencer la journée frais et dispos quand on a passé la nuit sur un matelas Beautyrest. Huit heures de sommeil en tout confort sur un Beautyrest, et le réveil est tout aussi agréable que la nuit. Car le Beautyrest contient plus de mille ressorts construits avec précision. Et chaque ressort ensaché séparément demeure complètement indépendant des autres, au contraire de ceux des matelas ordinaires. Les ressorts ensachés séparément permettent ainsi à deux personnes de dormir aussi confortablement sur un lit double que sur des lits jumeaux.

Pour vous lever en pleine forme, sans courbatures, dormez sur un Beautyrest. Simmons vous garantit pour 15 ans des réveils en toute fraîcheur. La première nuit de ces 15 années, faites-en l'expérience au plus tôt.



**BEAUTYREST
DE SIMMONS**

Les plus grands fabricants de matelas

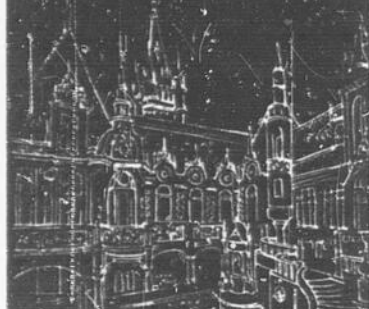
Le matelas Beautyrest est disponible en format standard, \$99.50; format "Longrest", \$109.50; "Queen-Size", \$139.50; "King-Size", \$179.50 (prix de détail suggérés).
Le sommier assorti ajoutera à votre confort et prolongera la durée de votre matelas.

*Marque déposée

INCOMPARABLES

DEUX NOBLES

LIQUEURS



La Grande
Liqueur Française

Bénédictine

La liqueur d'après-dîner
fabriquée depuis plus de 400 ans
à Fécamp, France

Une liqueur au goût
plus sec

B et B
BÉNÉDICTIONNE BRANDY

La saveur exquise de la Bénédictine
mariée au superbe bouquet
du Cognac



BÉNÉDICTIONNE
Marques déposées en France et à l'étranger
CONTENTS 26 OZ. 3 DR. 10 MM.



B AND B
Made by
Bénédictine S.A. FECAMP (France)
CONTENTS 26 OZ. 3 DR. 10 MM.

LA BONNE CUISINE / Suite de la page 30

PETITS GÂTEAUX ÉPONGE

- 1 1/2 tasse de farine à gâteaux, tamisée
- 2 cuil. à thé de poudre à lever
- 1/4 de cuil. à thé de sel
- 6 jaunes d'oeufs
- 1 tasse de sucre
- 1/2 tasse d'eau bouillante
- 1 cuil. à thé d'essence de citron
- Glace au beurre et aux amandes (notre recette)
- Amandes grillées (ou autres noix), hachées

Chauffer le four à 375°. Graisser et enfariner un moule à gâteaux roulés de 15 x 10 x 1 pouces.

Tamiser ensemble, sur du papier ciré, la farine, la poudre à lever et le sel.

Battre les jaunes d'oeufs dans un petit bol, pendant 5 minutes à la grande vitesse du malaxeur ou jusqu'à ce qu'ils soient épais et jaune citron. Ajouter le sucre, petit à petit et en battant bien après chaque addition. Mettre le mélange dans un bol plus grand.

Ajouter l'eau et l'essence de citron en mêlant lentement (à la petite vitesse du malaxeur). Ajouter les ingrédients secs et mélanger rapidement.

Verser dans le moule et cuire au four pendant une période de 15 à 20 minutes ou jusqu'à ce qu'une légère pression du doigt au centre ne laisse aucune empreinte. Faire refroidir dans le moule.

Couper en morceaux de 1 pouce de largeur par 2 1/2 pouces de longueur. Glacer ces gâteaux, sur tous les côtés, avec la glace au beurre et aux amandes et les rouler dans les noix hachées. (60 gâteaux)

Glace au beurre et aux amandes

- 6 tasses de sucre en poudre tamisé
- 2/3 de tasse de beurre
- Approximativement 6 cuil. à table de crème légère
- 2 cuil. à thé d'essence d'amandes

Mélanger tous les ingrédients en utilisant suffisamment de crème pour que la glace soit facile à étendre.

BISCUITS RÉFRIGÉRÉS A L'ORANGE

- 3/4 de tasse de beurre ramolli
- 1 tasse de sucre
- 1 oeuf
- 1 cuil. à table de zeste d'orange râpé
- 3 tasses de farine à tout usage, tamisée
- 1/2 cuil. à thé de bicarbonate de soude
- 1/2 cuil. à thé de sel
- 1/4 de tasse de lait
- 2 cuil. à thé d'essence d'orange
- Graines de sésame (facultatif)

Travailler le beurre en pommade. Ajouter le sucre et battre en crème. Ajouter l'oeuf et bien battre. Incorporer le zeste d'orange.

Tamiser ensemble la farine, le bicarbonate de soude et le sel. Mélanger le lait et l'essence d'orange. Ajouter les ingrédients secs au mélange en crème en alternant avec le lait et en mêlant bien après chaque addition.

Façonner en 2 rouleaux de 2 pouces de diamètre, envelopper de papier ciré et faire refroidir au réfrigérateur pendant plusieurs heures ou jusqu'au lendemain.

Chauffer le four à 375°.

Couper en tranches très minces (1/8 de pouce d'épaisseur) et mettre sur une plaque à biscuits graissée. Saupoudrer des graines de sésame.

Cuire au four pendant 8 ou 10 minutes ou jusqu'à ce que ce soit doré. (Environ 10 douzaines)

BRIOCHE A LA MÉLASSE

- 1/2 tasse de graisse végétale ramollie
- 2 oeufs
- 1 tasse de mélasse
- 1 1/2 tasse de farine à tout usage, tamisée
- 1 cuil. à thé de sel
- 1 cuil. à thé de bicarbonate de soude
- 1 cuil. à thé de cannelle
- 1/2 cuil. à thé de clou de girofle en poudre
- 1/2 tasse de gruau d'avoine à cuisson rapide
- 1 tasse de raisins

Chauffer le four à 375°. Graisser un moule de 13 x 9 x 2 pouces.

Travailler la graisse en pommade. Ajouter les oeufs et bien battre. Incorporer la mélasse. Tamiser ensemble, dans le mélange, la farine, le sel, le bicarbonate de soude, la cannelle et le clou de girofle en poudre. Ajouter le gruau et bien mélanger. Ajouter les raisins.

Étendre la pâte dans le moule et cuire au four pendant environ 25 minutes ou jusqu'à ce qu'une légère pression du doigt au centre ne laisse aucune empreinte. Servir tiède, en gros carrés.

BISCUITS AU GINGEMBRE

- 3/4 de tasse de graisse végétale ramollie
- 1/2 tasse de cassonade
- 1 tasse de mélasse
- 4 1/2 tasses de farine
- 3 cuil. à thé de bicarbonate de soude
- 2 cuil. à thé de gingembre
- 1/2 cuil. à thé de clou de girofle en poudre
- 1/2 cuil. à thé de cannelle
- 1/2 cuil. à thé de sel
- 2/3 de tasse d'eau froide
- Sucre

UN CONSEIL



Au lieu d'abaisser la pâte à biscuits au rouleau, déposez-la sur la plaque, par petits amas, et aplatissez ces derniers avec un verre beurré et passé dans du sucre.

Travailler la graisse en pommade. Ajouter la cassonade et bien battre. Incorporer la mélasse.

Tamiser ensemble, dans le mélange, et en alternant avec l'eau, la farine, le bicarbonate de soude, le gingembre, le clou en poudre, la cannelle et le sel. Bien mélanger et faire refroidir au réfrigérateur pendant plusieurs heures ou jusqu'au lendemain.

Chauffer le four à 350°.

Faire, avec cette pâte, une abaisse carrée de 1/8 de pouce d'épaisseur. Saupoudrer généreusement de sucre et couper en carrés de 2 pouces, avec un couteau. Mettre sur une plaque à biscuits non graissée et cuire au four pendant environ 10 minutes ou jusqu'à ce qu'une légère pression du doigt au centre des biscuits ne laisse aucune empreinte.

Faire refroidir sur une clayette et ranger dans une boîte de métal fermant hermétiquement. (De 5 à 6 douzaines)

BOUCHÉES AU CHOCOLAT

- 1/2 tasse de graisse végétale ramollie
- 2 carrés (2 onces) de chocolat non sucré
- 1 tasse de sucre
- 1 cuil. à thé de vanille
- 2 oeufs
- 2 tasses de farine à tout usage, tamisée
- 1 cuil. à thé de poudre à lever
- 1/2 cuil. à thé de bicarbonate de soude
- 1/2 cuil. à thé de sel
- 1/2 tasse de babeurre

Chauffer le four à 350°.

Faire fondre la graisse végétale et le chocolat dans une casserole, à feu moyen. Retirer du feu et ajouter le sucre, la vanille et les oeufs, en battant bien.

Tamiser ensemble les ingrédients secs et les ajouter au mélange en crème, en alternant avec le babeurre.

Déposer, par grosses cuillerées à thé, sur une plaque à biscuits légèrement graissée, en espaçant de 2 pouces les petits amas de pâte. Cuire au four pendant environ 15 minutes ou jusqu'à ce qu'une légère pression du doigt à la surface ne laisse presque aucune empreinte. Laisser tiédir et glacer avec une glace au chocolat. (5 douzaines)

PUNCH AU JUS DE CANNEBERGE ET AU THÉ

- 1/4 de cuil. à thé de muscade
- 1/4 de cuil. à thé de cannelle
- 1/4 de cuil. à thé de quatre-épices
- 6 sachets de thé
- 2 1/2 tasses d'eau bouillante
- 1 1/2 tasse d'eau
- 3/4 de tasse de sucre granulé
- 1/2 tasse de jus d'orange
- 1/3 de tasse de jus de citron
- 2 tasses de jus de canneberge, en bouteille

Mettre la muscade, la cannelle, les quatre-épices, les sachets de thé et l'eau bouillante dans une casserole. Couvrir et laisser infuser pendant 3 minutes. Retirer les sachets de thé, ajouter l'eau et le sucre et laisser refroidir.

Ajouter les autres ingrédients et bien faire refroidir au réfrigérateur. Verser sur de la glace concassée, dans de grands verres. (6 verres) ◀



Offre Spéciale!

Magnifique Coffret à Bijoux en Brocart
Rien que \$2.00 avec TECHNIQUE

Technique

COLOR-TONE

Bijoux non compris

Maintenant—Technique Color-Tone vous offre ce superbe coffret à bijoux!

Voici . . . l'occasion pour vous de rendre à votre chevelure sa beauté naturelle et de recevoir un magnifique coffret à bijoux pour votre usage personnel. Choisissez un des 12 tons de Technique Color-Tone. Chaque couleur, grâce à des huiles fines, assouplit votre chevelure, tout en lui rendant sa couleur

naturelle. Technique fond le gris de façon naturelle, sans laisser de traces révélatrices de teinture. Facile à appliquer . . . Faites tout simplement un shampooing . . . dure jusqu'à 8 semaines et ne s'enlève pas. Gardez le dessus de la boîte et envoyez-le aujourd'hui pour recevoir votre coffret à bijoux . . .

Rien que \$2.00 et le dessus de n'importe quelle boîte de Technique Color-Tone. Format idéal pour le voyage ou pour usage à la maison. Beaucoup de place pour un grand nombre de bijoux de toute sorte avec un sac spécial pour les perles. Un choix de quatre magnifiques couleurs: Bleu Turquoise, Or, Argent, Rose. Complétez le bon à droite ou procurez-vous le bon de commande à votre magasin préféré où Technique est exposé. Cette offre expire le 31 août 1966.



Le jour finit bien qui commence bien — avec les produits SHULTON

SHULTON OF CANADA LTD., Box No. 1000, Willowdale, Ont.

Ci-joint \$ _____ et _____ Dessus de Boîte(s) de Technique Color-Tone ou de fac-similé(s). Prière de m'envoyer _____ Coffret(s) à Bijoux à \$2.00 chacun. 1er Choix de Couleur _____; 2ième Choix de Couleur _____.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

SHULTON OF CANADA LTD., Box No. 1000, Willowdale, Ont.



*Si doux, qu'on ne peut
le comparer à aucun autre*

Seul le tissu hygiénique Delsey possède une épaisseur double, douce et absorbante, en fibres de cellucoton.

Pas seulement une, mais une double épaisseur de cellucoton qui vous apporte une double douceur—un double confort—une double résistance.

Offrez-vous—ainsi qu'à votre famille—la douceur, la double douceur de Delsey.

ROSE • BLANC • JAUNE
TURQUOISE • LAVANDE



Delsey et Cellucoton sont des marques déposées de Kimberly-Clark of Canada Limited

Perspectives *au féminin*

Une femme d'aujourd'hui à la mode d'hier

— Aujourd'hui, les artifices sont à la mode. En cuisine comme en maquillage. On ne trouve presque plus, sur le marché, de crudités cultivées avec les engrais naturels d'hier; même les animaux sont élevés à coups de produits chimiques. Dans le temps, nos marchés s'approvisionnaient dans la campagne environnante. Les légumes sur les terres poussent maintenant plus vite, c'est entendu, mais l'humanité s'empoisonne lentement et les marchés ne sont plus ce qu'ils étaient.

— Si, depuis 25 ans, je me donne la peine de cultiver mes champs, 12 à 15 arpents qu'entretiennent deux jardiniers dans l'île Bizard, de cultiver les fines herbes, de récolter chaque été carottes, laitues et tomates, c'est que j'ai soif de verdure, envie de fraîcheur, faim de croquant, c'est que j'aime que "les choses aient le goût de ce qu'elles sont". Je n'ai jamais pensé que mes clients pouvaient être différents. Mais viendra le temps où l'on s'alimentera avec des pilules de couleurs; j'espère que je ne serai plus de ce monde!"

Ainsi parle Mme Louise Leroy qui, depuis 30 ans, préside aux destinées de Chez Pierre, restaurant bourgeois de Montréal où la cuisine, pour être familiale, n'en est pas moins raffinée.

Elle n'est plus très jeune, Mme Leroy. Quel âge a-t-elle?

— Mes clients voudraient bien le savoir. Je leur demande: Quel âge me donnez-vous?

— Oh! entre 60 et 70 ans. Je souris, je ne dis rien, parce que j'ai quand même un peu plus...

Mme Leroy se lève avant huit heures, le matin, et ne se couche guère avant trois heures de la nuit. Solide comme le roc, jamais malade, elle a passé de longues journées dans ce restaurant au cadre vieillot auquel elle s'est depuis toujours intéressée. Elle a même remplacé le chef cuisinier aux fourneaux lorsque celui-ci se fractura le crâne; les clients auraient voulu qu'elle y reste. Depuis deux ans, elle s'amène chaque après-midi vers deux heures et ne quitte guère le restaurant avant minuit. Possède-t-elle le secret de l'éternelle jeunesse?

— Je me sens 20 ans plus jeune que mon âge. Et puis j'aime tellement ce métier. Ai-je des projets? Seulement continuer le plus longtemps possible à m'occuper de la cuisine, à ne cesser d'améliorer l'ordinaire.

Elle est simple comme sa cuisine: "Je suis contre les grandes préparations. Des choses qu'il faut de huit à quinze jours pour préparer, moi, je ne trouve pas ça meilleur!" Et elle est aussi nature que les produits frais qu'elle pose chaque jour sur les tables. Mais Mme Leroy a d'abord une vertu que j'aime: du caractère.

Elle s'en prend aux autoclaves auxquels elle reproche amèrement de détruire les principes vivants des aliments et, partant, leur saveur; s'oppose farouchement aux cuisinières électriques; s'intéresse à peine à la cuisine au gaz; prône le vieux poêle à charbon de nos grands-mères parce que la cuisine là-dessus est meilleure, plus mijotée; tourne mayonnaises et purées à la main: "le chef cuisinier voudrait bien un malaxeur, on n'a pas de place en ce moment."

Toute l'année, elle mitonne des chefs-d'oeuvre culinaires: des liqueurs naturelles (sirop de cassis, autrement dit de gadelles noires), des confitures savoureuses (d'abricots ou de fraises, gelée de framboises, compote de pommes), des condiments (cornichons marinés au vinaigre), des assaisonnements rares à base de fines herbes venues de son jardin.

— J'ai peut-être voulu un jardin pour ça: avoir toutes ces



Madame Louise Leroy dans la cuisine de son restaurant.

petites choses qu'on trouve difficilement fraîches. L'oseille, le fenouil et le thym, le persil, le basilic et l'estragon.

— Comment faites-vous?

— Plantez les fines herbes, laissez-les dans les champs. Ça pousse l'hiver sous la neige, à l'automne, vous les coupez, ce n'est pas sorcier.

Sa vinaigrette maison séduit depuis longtemps les clients.

— Ils me demandent: "Comment la réussissez-vous? J'en ai fait chez moi, ce n'est pas comme ici." Je leur dis: "Je ne peux pas vous donner mes mains, ce n'est pas possible, mais quels produits avez-vous utilisés?" Car il ne faut se servir que de produits de bonne qualité, le meilleur vinaigre de vin, la meilleure huile, il n'y a pas de secret. Au début, il y a 30 ans, il fallait que je leur prépare des bouteilles de sauce. Maintenant encore, un médecin me prend chaque année deux caisses du jus de tomates que je mets en boîte moi-même. Car, tout l'été, j'enrange pour l'hiver.

C'est ce qui fait le bonheur des habitués de Chez Pierre: beaucoup de juges, d'avocats, des hommes d'affaires, et des médecins à la douzaine.

— Je ne peux pas arriver à vous empoisonner, dit Mme Leroy à ses clients: il y a trop de médecins parmi vous!

Piqûre de savoir

Emprunter la science des autres sera possible un jour. C'est ce que prétendent des psychologues californiens, qui ont prélevé sur des rats préalablement dressés l'acide indispensable à la mémoire. Cet acide, ils l'ont injecté ensuite à des rats non dressés qui ont immédiatement pris les habitudes de leurs savants confrères. Toute une vie d'étude pour une piqûre! Les instituteurs y perdront peut-être leur place, mais on leur trouvera une autre occupation. Comment refuser cette merveille: le savoir à volonté?

Moi qui ai toujours rêvé de connaître la pensée d'Aristote, de ne rien ignorer de la physique et des mathématiques d'Einstein! Tout cela me sera peut-être un jour aussi naturel que la préparation des oeufs sur le plat... Ah! si l'on prélevait à Wernher von Braun son intelligence des fusées, et à Madame Leroy sa science culinaire! Je réussis enfin les béarnaises, je ne verrais plus mes soufflés s'aplatir, et je pourrais partir — tranquille — pour l'espace.

Nicole Charest

Votre petite
gaine-culotte légère
maintient-elle
les bas en
oubliant de
maintenir le
ventre à plat?



Alors; il y a quelque chose qui ne va pas. Une bonne gaine doit faire plus qu'un porte-jarretelles. Bien qu'elle ne pèse que quelques onces, l'Answerette ultra-légère de Gossard, confectionnée en nylon et en spandex Lycra®, moule comme nulle autre gaine. Grâce à ses bandes diagonales, elle aplatit le ventre, affine les hanches et galbe vos formes... tout naturellement. C'est là son secret! L'Answerette est une petite gaine-culotte ultra-légère qui fait merveille.

Elle maintient même vos bas. La tenue du soutien-gorge Answerette est tout aussi impeccable. Léger et confortable, il galbe naturellement, suit tous vos mouvements, tout en maintenant sa forme... et la vôtre.

Devenez la femme que vous voulez être, adoptez

Answerette de Gossard

No 401, gaine-culotte courte, \$8. No 490, gaine-culotte à longues jambes, \$12. No 450, gaine-culotte longueur moyenne, \$10. No 410, gaine ordinaire, \$9. En blanc, bleu débutante, noir. Soutien-gorge ordinaire, No 2120, \$4. Galbé, No 2720, \$4.50. En blanc. Canadian H. W. Gossard Co. Ltd., 366 Adelaide St. W., Toronto (Ont.).



Couleur préférée du couturier et ligne empire, en toile espagnole. Grosse tuque en organza.

Photos Bert Beaver

Ci-dessous: John Kelly, dans son atelier. Notre mannequin est habillé de toile de soie et coiffé d'un chapeau élégant et un peu amusant.

SIGNÉ JOHN KELLY, DE QUÉBEC

QUE FAUT-IL pour devenir couturier? "On ne devient pas couturier, on naît couturier", répond John Kelly, de Québec. Il sourit un peu de sa boutade et redevient sérieux. "Je ne me vois pas exerçant un autre métier, dit-il, même si j'ai autrefois hésité entre l'aviation et la couture. Est-ce à dire que l'on puisse s'improviser couturier? Il faut, au contraire, acquérir de nombreuses connaissances techniques et beaucoup travailler. Un peu d'imagination, beaucoup de goût, encore plus de patience sont également nécessaires."

John Kelly est un Canadien français d'origine irlandaise. Il dirige, dans la Vieille Capitale, une école et un salon de haute couture ainsi qu'une école de charme. Ses ensembles se distinguent par la simplicité de leur ligne, leur coupe savante, la perfection des détails.

C'est à l'École des Métiers commerciaux, à Montréal, qu'il a fait ses premières armes. Il présenta ensuite, à Québec, une collection qui fut tout de suite favorablement remarquée. Mais il devait fermer son salon, peu après, pour poursuivre ses études, pendant près de trois ans, en France et en Angleterre. A l'École de la Chambre syndicale de la Couture parisienne, il rem-

porta le premier prix de création. Il est aussi diplômé de l'École Guerre-Lavigne, la meilleure école de patroniste au monde, dit-il, de l'École de la chapellerie, de Paris, de la Grande école du Louvres, pour l'histoire du costume et les textiles, et du Ealing Technical College of London "où se trouvent les grands maîtres du tailleur". Il a fait des stages dans plusieurs grandes maisons.

"La haute couture connaîtra bientôt son heure de gloire au Canada, affirme M. Kelly. Elle décline un peu, en Europe, où le prêt-à-porter, qui avait toujours été plutôt moche, prend tout à coup beaucoup d'importance, même s'il ne peut pas encore rivaliser avec le prêt-à-porter américain ou canadien. Ce dernier a atteint un degré de perfection assez remarquable mais il y a place, à ses côtés, pour le vêtement de plus grande classe."

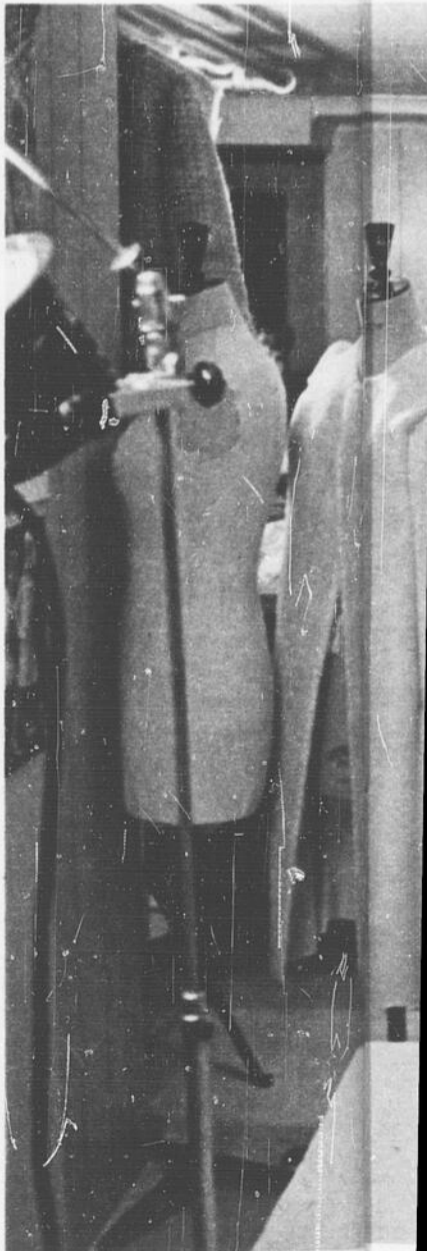
John Kelly, qui crée les plus jolies robes qui soient, ne veut pourtant pas qu'on les remarque. Selon lui, quand une femme vraiment chic entre dans un salon, on ne voit qu'elle, on ne voit pas sa robe. Le couturier doit s'acharner à découvrir la personnalité de sa cliente et à la compléter. "La Canadienne a beaucoup de charme, dit-il. Elle a cet hu-

mour anglais qui, allié au raffinement français, fait d'elle une femme assez spéciale. Mais elle ne sait pas bien exploiter son charme."

M. Kelly veut que les femmes portent des chapeaux. Ceux qu'il fait lui-même, pour accompagner ses ensembles, sont presque toujours énormes, osés, étonnants. De lignes fuyantes, ils dégagent bien les visages. Voyez celui que nous vous montrons en page couverture. Le vert lui porte chance et c'est pourquoi il n'est absent d'aucune de ses collections. Les verts purs, s'entend, jamais ceux qui contiennent du jaune.

La dernière collection de M. Kelly, de laquelle nous avons extrait les modèles que nous montrons ici, était placée sous le signe des fleurs. Il y en avait, et d'énormes, sur beaucoup des modèles. Mais c'est une fantaisie du moment et non une tendance du couturier. "Ma collection m'étonne moi-même, dit-il. Car, habituellement, j'affectionne les tons unis. J'ai déjà présenté des collections où ne figurait aucun tissu imprimé." C'est à l'atelier et dans les salons du jeune couturier que nous avons fait nos photos.

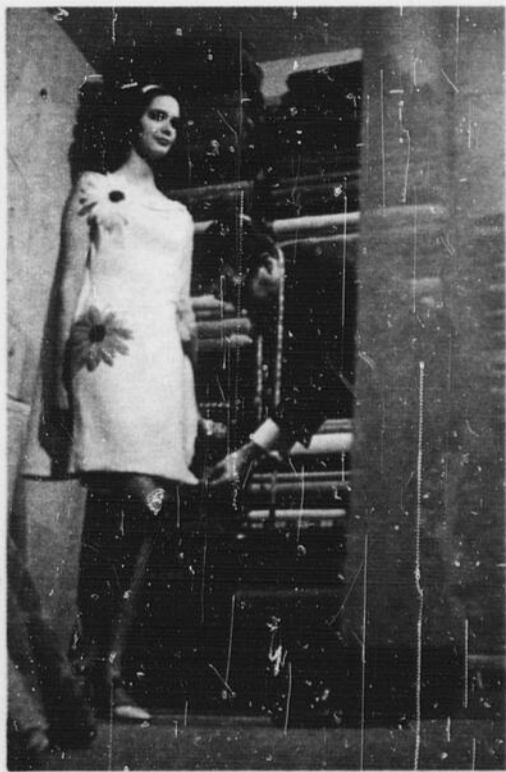
Isabelle Lefrançois-Gobeil
Perspectives





*Tailleur en fin lainage
et chemisier en voile
de coton. Le chapeau est
entièrement surpiqué.*

*Ci-dessous: robe très mou-
lante, à l'avant, avec
effet de cape à l'arrière.
Les fleurs sont en organza.*



*Robe de mariée, de ligne
tubulaire, en soie verte
recouverte d'organza blanc.
A porter sans bijoux. ◀*



Voici la nouvelle brochure du Dr Ballard illustrant tous les soins à donner à votre chien

Si vous avez un chien ou avez l'intention d'en acheter un, cette brochure pratique de 76 pages sur les soins et le dressage des chiens vous viendra en aide. Elle vous renseigne sur beaucoup de choses: comment traiter et dresser un petit chien... l'entretien à donner pour l'apparence et la santé... comment lui enseigner à s'asseoir, à se coucher, à marcher, à apporter des objets et à donner la patte... les soins à donner en cas de maladie... l'alimentation pour une bonne santé — vous trouverez tous ces conseils et bien d'autres dans ce livre du Dr Ballard.



Demandez votre exemplaire aujourd'hui!

Seulement 25¢ et 2 étiquettes ou indications de poids de n'importe quelle nourriture pour chiens du Dr Ballard.

POSTEZ À: Brochure du Dr Ballard, case postale 6328, Montréal, Québec.

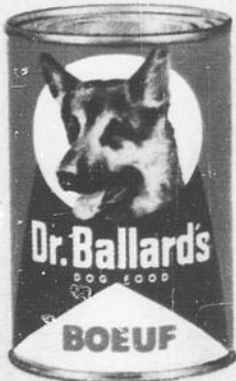
Veuillez m'envoyer la nouvelle brochure du Dr Ballard "Il fait partie de la famille". J'inclus 25¢ plus 2 étiquettes ou indications de poids (5 lb, 10 lb, etc.) de nourriture pour chiens du Dr Ballard, pour chaque exemplaire.

POSTEZ À: Brochure du Dr Ballard,
case postale 6328, Montréal, Qué.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Zone _____ Prov. _____



FISTON



**Guy
Fournier**



**Pauvres
vieux!**

LES FEMMES changeront-elles jamais?

Lisent-elles une opinion favorable à leur sexe qu'elles l'endossent sans discernement et la défendent contre tout bon sens. Quand, par surcroît, l'opinion vient d'un homme, elles ne manquent pas de vous la mettre sous le nez d'un petit air sarcastique.

— Tiens, lis ça!

Ma femme me passa le journal dans lequel le docteur Victor Kassel, médecin américain de Salt Lake City, proclamait qu'on devrait permettre la polygamie à tous les hommes âgés de plus de 60 ans. Je n'en croyais pas mes yeux:

— Pauvres vieux! Ce n'est quand même pas un âge pour supporter deux femmes...

— Je l'attendais, celle-là. Tu ne peux rien lire qui touche les femmes sans penser au sexe.

— Moi? Pas plus que ton fameux médecin.

Ma femme reprit le journal et relut l'article attentivement:

— Et puis après? C'est normal! Une femme de 60 ans a bien le droit...

Ce fou furieux de médecin, qui se dit spécialiste de la vieillesse, suggère au gouvernement américain d'allouer une deuxième femme aux sexagénaires afin de soulager les veuves qui, d'après lui, auraient toutes les peines du monde à joindre les deux bouts et souffriraient même de graves frustrations sexuelles.

— Si tu le prends sur ce ton, répliqua ma femme, tu mérites de vivre seul jusqu'à la fin de tes jours!

— Ou avec deux femmes!

La blague était drôle, mais ma femme commença de pleurer. Pas beaucoup, mais juste ce qu'il faut pour m'accabler de remords.

Elle sécha sa larme pour m'abreuver de reproches. En trois ou quatre phrases destinées à venir à bout du cœur le plus dur, elle repassa toute sa vie:

— J'ai sacrifié ma carrière pour toi... tu crois que c'est drôle de passer la journée entre quatre murs à élever des enfants, mais je le fais pour toi... je me désame pour te permettre d'accomplir ton travail en paix, je m'occupe de tout et, si je devenais veuve, tu me défendrais de vivre une vie normale?

Le lendemain d'une discussion, je démolis facilement chacun de ses arguments mais, sur le coup, ils m'affaiblissent comme une saignée.

— Ecoute, dis-je, reprenant le journal pour montrer que j'aborderai le débat sérieusement, ton médecin explique qu'il y a aux Etats-Unis 130 femmes de 60 ans pour 100 hommes du même âge, mais la situation n'est pas la même au Canada.

Elle me regarda avec de grands yeux.

Elle avait accepté la thèse du médecin comme argent comptant, sans même se demander si elle s'appliquait chez nous. Je courus chercher l'Annuaire statistique. Au chapitre du recensement, il est écrit qu'il y a, dans notre pays, le même nombre d'hommes et de femmes sexagénaires:

— Tu vois: tu as pleuré pour rien encore une fois.

Elle renifla et s'empara de l'annuaire, qu'elle parcourut d'un oeil rapide.

— Et ceux de 90 ans et plus? lança-t-elle, victorieuse.

— Qu'est-ce qu'ils ont ceux-là?

Prenant une mine de profonde gravité, elle me dit, statistiques en main, qu'il y a, chez les Canadiens âgés de 90 ans et plus, 7 900 hommes pour 12 000 femmes et que le gouvernement, s'il avait le moindre esprit humanitaire, devrait permettre la polygamie au moins aux nonagénaires.

Elle avait raison. Un peuple civilisé ne peut laisser ses veuves de 90 ans frustrées et affamées.

— A cet âge-là, dis-je, sur un ton débonnaire, je serais d'accord avec toi.

Ma femme se coucha heureuse et moi aussi, car, s'il faut en croire les statistiques, j'ai assez peu de chances de dépasser les 70 ans.

ALLIED
LE PLUS GRAND
DE DÉMÉNAGEUR
DU CANADA

LE DÉMÉNAGEZ-VOUS?

plus de tracas...
la solution est là...

ALLIED

VOUS POUVEZ TOUJOURS COMPTER SUR VOTRE DÉMÉNAGEUR ALLIED

Corinne
a le "CAFARD"

DOULEURS MENSTRUELLES

Chaque mois, Corinne avait le "cafard" par suite de malaises menstruels fonctionnels. Maintenant, elle prend simplement Midol et connaît un confort parfait, car les comprimés Midol contiennent:

- Des ingrédients à action rapide qui SOULAGENT LES CRAMPES ET CALMENT LES MAUX DE TÊTE ET DE DOS.
- Plus un médicament spécial qui CHASSE LE "CAFARD".

GRATIS! "Ce que les femmes veulent savoir"—une brochure illustrée, franche et révélatrice, expliquant ce qu'est la menstruation, avec l'offre spéciale de présentation d'un paquet régulier de MIDOL à 25¢ pour seulement 10¢. Cette offre est valable seulement au Canada. Envoyez 10¢ à: C.P. 3000, Dept. P-576, Aurora, Ontario (Envoyé sous emballage zéneymo).

Corinne est GAIE
GRÂCE À
MIDOL

ÉCONOMISEZ DE L'ARGENT! Procurez-vous le nouveau flacon de 30 comprimés.

Centre Rexall

Vous avez l'estomac dérangé?

Bisma-Rex de Rexall contient 6 ingrédients actifs mis à l'épreuve. Quelques-uns apportent un soulagement immédiat; les autres prolongent le soulagement des malaises causés par l'acidité et le dérangement de l'estomac. Poudre anti-acide, 4 oz. \$1.35
16 oz. \$2.98. Aussi en comprimés et en liquide.

Voyez cet étalage chez
le pharmacien Rexall

Rexall

C'EST NOUVEAU! CUISSON "VOITOUT" ... PAS D'ALIMENTS QUI COLLENT ... PAS DE RÉCURAGE ... PAS DE GRAISSE!

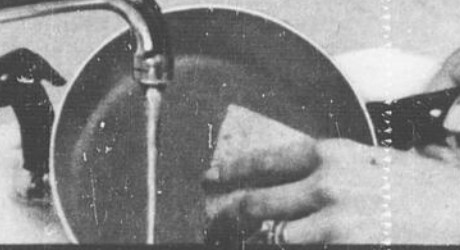
Pas besoin de lever les couvercles "VOITOUT"



Les aliments se détachent comme par MAGIE



Un simple coup de torchon SUFFIT



... Grâce à cette fameuse batterie de réputation mondiale

TEFLON * de DUPONT POUR LA CUISSON SANS EAU "PANORAMA"



J'adore cette batterie. C'est la plus pratique, la plus facile à utiliser.



CHAQUE PIÈCE EST RECOUVERTE DE TEFLON



GARANTIE
Toute pièce défectueuse à cause de la main-d'œuvre ou des matières composantes sera remplacée sans frais.

POIGNÉES EXCLUSIVES "PARE-FLAMME"

LES ALIMENTS NE COLLENT JAMAIS ET NE BRÛLENT PAS QU'AND ON EMPLOIE **TEFLON**

Vous pouvez vous passer désormais de ces sales tampons de récurage... Il suffit de laver rapidement et de rincer. Vous serez ravie par l'heureux alliage du TEFLON et de l'aluminium PANORAMA, qui assure sans ennui. Vous recevrez tout ceci: poêle de 10 1/2" à frire le poulet • poêle à frire de 7 1/2" • rôtissoire de 5 pintes et couvercle (le couvercle s'emploie aussi sur la poêle à frire le poulet) • casserole de 3 pintes et couvercle • casserole de 2 pintes et couvercle • nécessaire pour pocher les oeufs • livre de recettes • spatule de nylon • cuillère de nylon.

LE TOUT POUR SEULEMENT

\$100 COMPTANT

SPECIAL \$39.95

Y COMPRIS...SANS FRAIS...ensemble de 3 pièces pour la cuisson au four...

c'est du PANLON



- VOUS RECEVREZ AUSSI:
- UN MOULE À PAIN
 - UN MOULE À 6 MUFFINS
 - MOULE ROND POUR GÂTEAU

PLUS BESOIN DE GRAISSER AVANT DE METTRE AU FOUR!

REMPLISSEZ ET POSTEZ CE COUPON DES AUJOURD'HUI!

ACHATS-ÉCLAIR, 2405 CHEMIN DUNCAN
Montréal 9, P.Q. | Tél.: 735-1646

P-5-66

Expédiez-moi la Batterie de cuisine "Panorama" recouverte de Teflon

- Ci-joint \$1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde plus de légers frais budgétaires à raison de \$5.00 par mois.

Je désire économiser et profiter du Boni:

- Je paierai \$39.95 plus la taxe de vente sur livraison. Ci-joint mandat-poste de \$39.95 plus la taxe de vente.

Mme/Mlle/M. Nom Prénom Téléphone

Adresse Ville Comté Province

Hom et adresse de l'employeur J'ai déjà un compte: No Livrez via C.N.R. C.P.R.



2405 CHEMIN DUNCAN
MONTRÉAL 9, P.Q. — TÉL. 735-1646

Linge à vaisselle et tablier à même motif floral: grand linge à vaisselle épais en tissu éponge et tablier harmonisé entièrement liséré, à motif fleuri de couleurs inaltérables.

Boni

HEURES D'AFFAIRES: 9 A.M.-4.30 P.M. TOUTS LES JOURS - FERME LE SAMEDI

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT IMMÉDIATEMENT REMIS